



27^e
Congrès de la Société
Internationale Arthurienne
Aix en Provence
12-18
Juillet 2024

PROGRAMME

Aix-en-Provence
12th-18th July 2024



SOMMAIRE

Un mot de bienvenue	4
D'où nous venons	7
L'équipe du Congrès	9
Conférence plénières	11
Tables Rondes	12
Posters	16
Thèmes du Congrès	17
Sessions parallèles	18
Événements de la SIA	25
Accueil du jeudi 11 juillet	26
Programme du vendredi 12 juillet	27
Programme du samedi 13 juillet	31
Excursions du dimanche 14 juillet	38
Programme du lundi 15 juillet	39
Programme du mardi 16 juillet	46
Programme du mercredi 17 juillet	54
Programme du jeudi 18 juillet	59
Participant·es	64
Plans de l'université	82
Numéros de téléphone utiles	85

TABLE OF CONTENTS

A word of welcome	5
Where we come from	7
Congress Team	9
Plenary Lectures	11
Roundtables	12
Posters	16
Congress Topics	17
Parallel Sessions	18
SIA Events	25
Welcome: Thursday, July 11th	26
Program for Friday, July 12th	27
Program for Saturday, July 13th	31
Excursions: Sunday, July 14th	38
Program for Monday, July 15th	39
Program for Tuesday, July 16th	46
Program for Wednesday, July 17th	54
Program for Thursday, July 18th	59
Participants	64
University Campus Maps	82
Useful Phone Numbers	86

INHALTSVERZEICHNIS

Ein Willkommenswort	6
Woher wir kommen	7
Kongressteam	9
Plenarvorträge	11
Roundtables	12
Posters	16
Kongress-Themen	17
Parallele Sitzungen	18
IAG-Veranstaltungen	25
Begrüßung: Donnerstag, 11. Juli	26
Programm Freitag, 12. Juli	27
Programm Samstag, 13. Juli	31
Ausflüge Sonntag, 14. Juli	38
Programm Montag, 15. Juli	39
Programm Dienstag, 16. Juli	46
Programm Mittwoch, 17. Juli	54
Programm Donnerstag, 18. Juli	59
Teilnehmerinnen	64
Lagepläne der Universität	82
Nützliche Telefonnummern	87

Chères congressistes,
Chères arthurianistes,

Soyez les bienvenue·es à Aix-en-Provence !

Toute l'équipe du XXVII^e Congrès de la Société Internationale Arthurienne est heureuse de vous accueillir à Aix-Marseille Université. C'est pour nous un honneur et une joie de vous réunir ici, en Provence.

Vous venez des quatre coins du monde : cinq continents et vingt-et-un pays différents sont représentés. Merci à vous d'être venues si nombreuses, merci pour votre enthousiasme et pour votre confiance.

Nous voudrions que durant cette semaine exceptionnelle vous vous sentiez comme chez vous pour cette réunion de la famille arthurienne. N'hésitez pas à solliciter les membres de l'équipe aixoise : nous sommes à votre écoute et à votre service.

Nous vous souhaitons une belle semaine, conviviale et riche en échanges scientifiques et humains !

L'équipe d'Aix-en-Provence

Dear Congress Participants,
Dear Arthurianists,

Welcome to Aix-en-Provence!

The entire team of the 27th Congress of the International Arthurian Society is delighted to welcome you to Aix-Marseille University. It is an honor and a joy for us to gather you here, in Provence.

You come from all over the world: five continents and twenty-one different countries are represented. Thank you for coming in such large numbers, thank you for your enthusiasm and your trust.

We would like you to feel at home during this exceptional week for this reunion of the Arthurian family. Do not hesitate to ask the members of the Aix team: we are here to listen to you and to serve you.

We wish you a wonderful week, friendly and rich in scientific and human exchanges!

The Aix-en-Provence team

Liebe Kongressteilnehmer:innen,
Liebe Arthurianer:innen,

Herzlich willkommen in Aix-en-Provence!

Das gesamte Team des 27. Kongresses der Internationalen Arthusgesellschaft freut sich, Sie an der Aix-Marseille Université begrüßen zu dürfen. Es ist uns eine Ehre und eine Freude, Sie hier in der Provence zusammenzubringen.

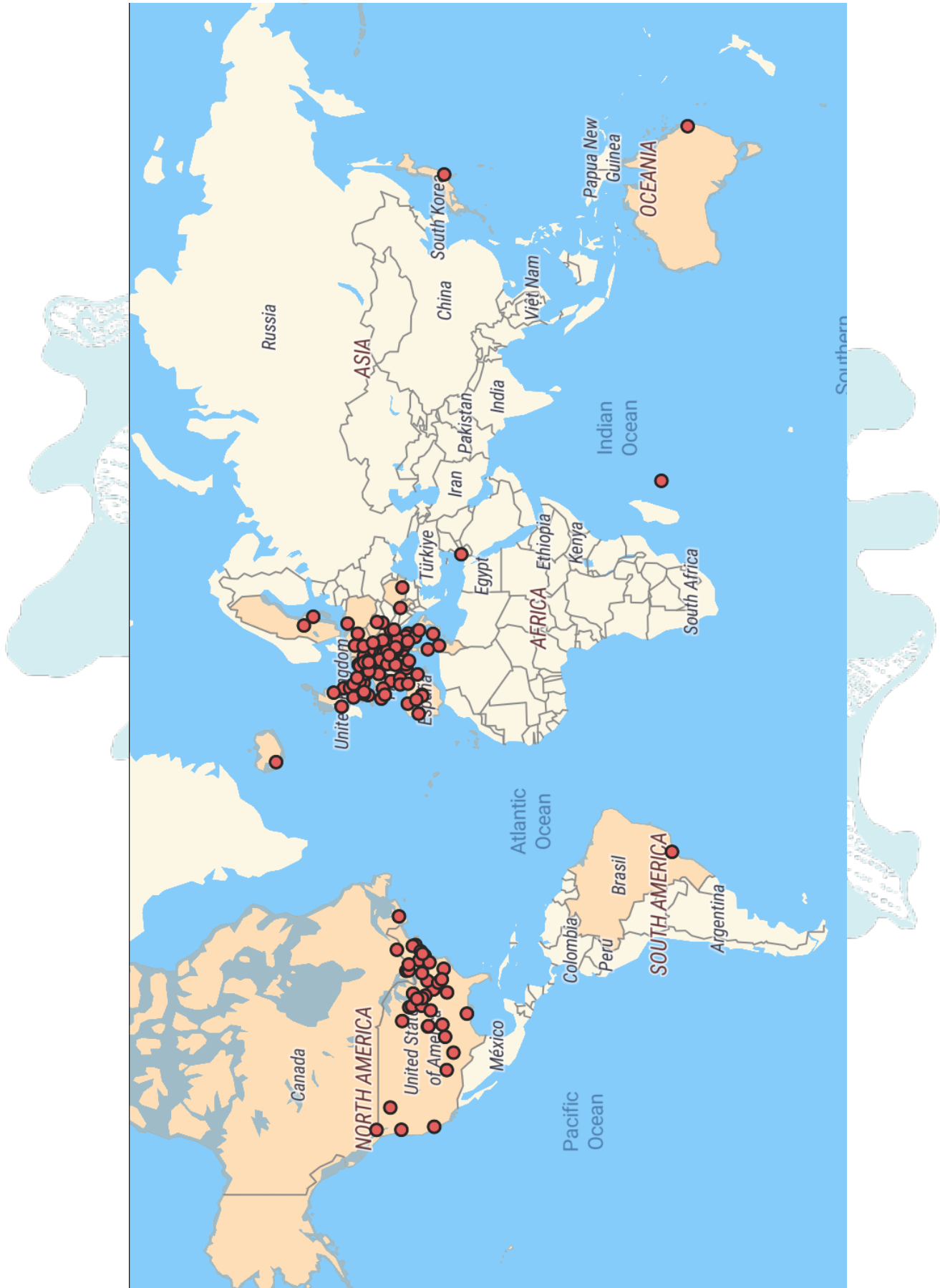
Sie kommen aus allen Teilen der Welt: Fünf Kontinente und einundzwanzig verschiedene Länder sind vertreten. Vielen Dank, daß Sie so zahlreich gekommen sind, vielen Dank für Ihren Enthusiasmus und Ihr Vertrauen.

Wir möchten, daß Sie sich während dieser außergewöhnlichen Woche bei diesem Treffen der arthurischen Familie wie zu Hause fühlen. Zögern Sie nicht, die Mitglieder:innen des Teams von Aix-en-Provence anzusprechen: Wir sind für Sie da und stehen Ihnen zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen eine schöne Woche, die freundlich und reich an wissenschaftlichem und menschlichem Austausch ist!

Das Team von Aix-en-Provence

D'où nous venons
Where we come from
Woher wir kommen





L'ÉQUIPE DU CONGRÈS

Nous sommes douze collègues et étudiantes pour vous renseigner et vous assister lors du Congrès.

We are twelve colleagues and students to inform and assist you during the Congress.

Wir sind zwölf Kolleginnen und Studentinnen, um Sie während des Kongresses zu informieren und zu unterstützen.



Absa d'Agaro

Administratrice du Congrès



Nina Assas

Doctorante



Élodie Burle-Errecade

Maîtresse de conférences



Denis Collomp

Maître de conférences



Sébastien Douchet

Maître de conférences
habilité à diriger des recherches



Valérie Gontero-Lauze

Maîtresse de conférences



Diogo Maia
Doctorant



Valérie Naudet
Professeur



Lu Pan
Doctorante



Clément Parrinello
Masterant



Adeline Richard-Duperray
PRAG



Lisa Schwencke
Doctorante

**CONFÉRENCES PLÉNIÈRES
PLENARY LECTURES
PLENARVORTRÄGE**

Amphithéâtre Guyon

Christine FERLAMPIN-ACHER

Université Rennes 2 - France

« “Nous manquons de philtre !” Creuser la réception arthurienne, cinquante ans de romans français, de la mort de Wagner (1883) au *Château d’Argol* (1938) »

Vendredi 12 juillet (11h - 12h30)

Friday, July 12th (11 AM - 12:30 pm)

Freitag, 12. Juli (11 Uhr - 12:30 Uhr)



Sif RIKHARÐSDOTTIR

Université de Reykjavik - Islande

« *Arthurian Emotions: Circulation, Reception, Translation* »

Vendredi 12 juillet (16h - 17h30)

Friday, July 12th (4 pm - 5:30 pm)

Freitag, 12. Juli (16 Uhr - 17:30 Uhr)



Joseph M. SULLIVAN

Université de l’Oklahoma - Norman - États-Unis d’Amérique

« *Retelling, Resuming, and Repeating the Ancient, the Medieval, and the Modern in Lucas and Spielberg’s Indiana Jones and the Last Crusade* (1989) »

Lundi 15 juillet (16h30 - 18h)

Monday, July 15th (4:30 pm - 6:30 pm)

Montag, 15. Juli (16:30 Uhr - 18:00 Uhr)



Nathanael BUSCH

Université Philipps de Marbourg - Allemagne

« *Eine kurze Geschichte des nachmittelalterlichen Artus* »

Mardi 16 juillet (9h - 10h30)

Tuesday, July 16th (9 AM - 10 AM)

Dienstag, 16. Juli (9 Uhr - 10 Uhr)



Raluca RADULESCU

Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni

« *Arthurian History and Fiction in Manuscripts* »

Jeudi 18 juillet (9h - 10h30)

Thursday, July 18th (9 AM - 10 AM)

Donnerstag, 18. Juli (9 Uhr - 10 Uhr)

TABLES RONDES ROUNDTABLES

Salle A 227

TABLE RONDE 1 – ROUNDTABLE 1

Histoire, légende et roman : le royaume de Lancelot dans le Morte Darthur de Malory
History, Legend, and Romance: Lancelot's Kingdom in Malory's Morte Darthur
Geschichte, Sage und Roman: Lancelots Königreich in Malorys Morte Darthur

13 juillet • July, 13th • 13. Juli
9h-10h30 • 9 AM-11:30 AM • 9 Uhr-10:30 Uhr

Sasha CONTESSE (DorCAL – Beynac-et-Cazenac – France) : « Gascony, Guyenne, and Benwick: Mapping the Intersection of History and Romance »

Stephen ATKINSON (Université Park – Missouri – États-Unis d'Amérique) : « Thomas Malory and Philip Chetwynd: English Gascony and the Design of Lancelot's Kingdom »

TABLE RONDE 2 – ROUNDTABLE 2

Lire l'ancien français à haute voix (1)
Reading Old French Aloud (1)
Altfranzösisch laut lesen (1)

15 juillet • July, 15th • 15. Juli
11h-12h30 • 11 AM-12:30 pm • 11 Uhr-12:30 Uhr

Keith BUSBY (Université du Wisconsin – États-Unis d'Amérique)

Danièle JAMES-RAOUL (Université Bordeaux-Montaigne – France)

TABLE RONDE 3 – ROUNDTABLE 3

Lire l'ancien français à haute voix (2)
Reading Old French Aloud (2)
Altfranzösisch laut lesen (2)

15 juillet • July, 15th • 15. Juli
14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14 Uhr-15:30 Uhr

Keith BUSBY (Université du Wisconsin – États-Unis d'Amérique)

Danièle JAMES-RAOUL (Université Bordeaux-Montaigne – France)



TABLE RONDE 4 – ROUNDTABLE 4

Après l'édition. Comment étudier Le Cycle de Guiron le Courtois ?

Session littéraire

After the Publication: How to Study The Cycle of Guiron le Courtois ?

Literary Session

Nach der Veröffentlichung: Wie studiert man den Zyklus von Guiron le Courtois ?

Literatursitzung

16 juillet • July, 16th • 16. Juli

11h-12h30 • 11 AM-12:30 pm • 11 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Richard Trachsler

Inès CONTI (Université de Zurich – Suisse / École Normale Supérieure de Paris – France) : « Une nouvelle carole magique ? Du merveilleux dans le *Roman de Guiron* »

Sophie LECOMTE (Université de Namur – Belgique) : « Meliadus comique. Observations sur l'humour dans la première partie du Cycle de Guiron le Courtois »

Nicola MORATO (Université de Bergame – Italie) : « *Ainz les ses amors*. Renoncer à l'amour par amitié : histoire poétique d'un motif anti-courtois »

Elena STEFANELLI (Università degli Studi – Sienne – Italie) : « Le Bon Chevalier Sans Paour en Servage: entre sources et réécritures (*Roman de Guiron*, §§ 1254-1293) »



TABLE RONDE 5 – ROUNDTABLE 5

Après l'édition. Comment étudier Le Cycle de Guiron le Courtois ?

Session documentaire

After the Publication: How to Study The Cycle of Guiron le Courtois ?

Documentary Session

Nach der Veröffentlichung: Wie studiert man den Zyklus von Guiron le Courtois ?

Dokumentarsitzung

16 juillet • July, 16th • 16. Juli

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14 Uhr-15:30 Uhr

Présidence : Keith Busby

Fabrizio CIGNI (Université de Pise – Italie) : « Retour en Italie. Les témoignages des manuscrits Paris, Bnf, fr. 12599 et London, BL, Add. 12228 »

Massimo DAL BIANCO (Opera del Vocabolario Italiano – Florence – Italie) : « Un *Guiron* républicain ? L'anthologie chevaleresque du ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ashburnham 123 (= Fi) »

Ilaria MOLTENI (Centre for Early Medieval Studies – Brno – République tchèque) : « Observations sur l'iconographie des derniers manuscrits cycliques »

Marco VENEZIALE (Université de Zurich – Suisse) : « Les *Guirons* des Este au XV^e et au XVI^e siècle : nouvelles perspectives sur une ancienne bibliothèque »



TABLE RONDE 6 – ROUNDTABLE 6

La prose arthurienne en contact
Arthurian Prose in Contact
Artusprosa im Kontakt

16 juillet • July, 16th • 16. Juli
14h-16h • 2 pm-4 pm • 14 Uhr-16: Uhr

Marie-Pascale HALARY (Université Lumière Lyon 2 – France) : « Contacts entre prose arthurienne et textes spirituels dans la tradition manuscrite »

Mariam HAZIM-TERRASSE (Université Lumière Lyon 2 – France) : « Interférences arthuriennes dans des textes et manuscrits du *Cycle des Sept Sages* en prose »

Emmy ISSARTIAL (Université de Colombie-Britannique – Vancouver – Canada) : « Manuscrits où les œuvres de Robert de Boron côtoient des proses hétérogènes »

Patrick MORAN (Université de Colombie-Britannique – Vancouver – Canada) : « Une “prose champenoise” multi-genres, d’André le Chapelain au *Lancelot* en passant par Villehardouin ».

Anne SALAMON (Université de Colombie-Britannique – Vancouver – Canada) : « Séquences arthuriennes dans certaines chroniques universelles des XIV^e-XV^e siècles »



TABLE RONDE 7 – ROUNDTABLE 7

Arthur côté jardin
Arthur on the Garden Side
Arthur auf der Gartenseite

17 juillet • July, 17th • 17. Juli
14h-15h30 • 2 pm-3 :30 pm • 14 Uhr-15:30 Uhr

Mireille SÉGUY (Université Sorbonne Nouvelle – Paris – France)

Francis GINGRAS (Université de Montréal – Canada)



TABLE RONDE 8 – ROUNDTABLE 8

Collections éditoriales de textes arthuriens
Editorial Collections of Arthurian Texts
Editorische Sammlungen von arthurischen Texten

17 juillet • July, 17th • 17. Juli
14h-15h30 • 2 pm-3 :30 pm • 14 Uhr-15:30 Uhr

Carlos ALVAR (Université d’Alcalá – Espagne / Université de Genève – Suisse) : « Arthurian Hispanic texts »

Rafaela CÂMARA SIMÕES DA SILVA (Université Portucalense / Instituto de Filosofia – Porto – Portugal) : « Estratégias criativas: Portuguese Romances and texts of chivalry »

Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO (Université Complutense – Madrid – Espagne) : « Portuguese Romances of Chivalry »



TABLE RONDE 9 – ROUNDTABLE 9

*Découvrir et étudier de nouveaux fragments de manuscrits :
les Merlin de Bristol et de Cambridge*
*Discovering and Researching New Manuscript Fragments:
the Bristol and Cambridge Merlin*
*Entdeckung und Erforschung neuer Manuskriptfragmente:
Die Merlin von Bristol und Cambridge*

18 juillet • July, 18th • 18. Juli
11h-12h30 • 11 AM -12 :30 pm • 11 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Patrick Moran

Laura CHUHAN CAMPBELL (Université de Durham – Angleterre – Royaume-Uni) & **Leah TETHER** (Université de Bristol – Angleterre – Royaume-Uni) : « The Bristol *Merlin*: Challenges, Workarounds and Unanswered Questions »

Irène FABRY-TEHRANCHI (Université de Cambridge – Angleterre – Royaume-Uni) & **Nathalie KOBLE** (École Normale Supérieure de Paris – France) : « Conservation, numérisation avancée, analyse et édition du fragment de la *Suite Vulgate* du *Merlin* retrouvé à Cambridge University Library »

TABLE RONDE 10 – ROUNDTABLE 10

La Quête savante : que souhaitez-vous étudier dans les études arthuriennes ?
The Scholarly Quest: What Do you Want to Study in Arthurian Studies?
Die wissenschaftliche Suche: Was möchten Sie in der Artusforschung erforschen?

18 juillet • July, 18th • 18. Juli
14h-15h30 • 2 pm-3 :30 pm • 14 Uhr-15:30 Uhr

Nathanael BUSCH (Université Philipps – Marbourg – Allemagne)

Julika MOOS (Université Georg August – Goettingen – Allemagne)

POSTERS

Les présentations de poster ont lieu dans le Hall Guyon
Poster presentations take place in the Hall Guyon
Posterpräsentationen finden im Hall Guyon statt.

Roisin BEGLEY (Université de Bangor – Pays de Galles – Royaume-Uni) : « A comparison of representations of emotion in the Norse-Icelandic *Tristan* versions. »

15 juillet • July, 15th • 15. Juli
10h30-10h40 • 10:30 am -10:40 am • 10:30 Uhr-10:40 Uhr

Megan LAYBOURN (Université de Lincoln – Angleterre – Royaume-Uni) : « “Is he... you know... open to interpretation?”: Fan Activity and Queering the Arthurian Tradition. »

15 juillet • July, 15th • 15. Juli
16h-16h10 • 4 pm -4 :10 pm • 16:00 Uhr-16:10 Uhr

Margaux PASTUREAU (Université de Lausanne – Suisse) : « La création littéraire mise en image dans les manuscrits enluminés du *Tristan en prose*. »

16 juillet • July, 16th • 16. Juli
10h30-10h40 • 10:30 am -10:40 am • 10:30 Uhr-10:40 Uhr

Joel ROMERO-MEREDITH (Université Purdue – West Lafayette – États-Unis d’Amérique et Université de Bangor – Pays de Galles – Royaume-Uni) : « Mapping Annwn: The Evolution of the Celtic Otherworld in Arthurian Literature. »

16 juillet • July, 16th • 16. Juli
12h30-12h40 • 12:30 pm -12:40 pm • 12:30 Uhr-12:40 Uhr

Akari TAKATSUKA (Université de Durham – Angleterre – Royaume-Uni) : « Reading the Fragments: The Pictorial Strategy of the Chertsey Tiles Tristram Series. »

16 juillet • July, 16th • 16. Juli
16h-16h10 • 4 pm -4 :10 pm • 16:00 Uhr-16:10 Uhr

**THÈMES DU CONGRÈS
CONGRESS TOPICS
KONGRESS-THEMEN**

- 1.** La réception de la littérature arthurienne après le Moyen Âge
- 2.** Redire, reprendre et répéter
- 3.** La transmission des romans arthuriens : manuscrits, imprimés, traductions
- 4.** Histoire et fiction
- 5.** Les objets arthuriens
- 6.** Merlin

- 1.** The reception of Arthurian Literature in the Post-Medieval Period
- 2.** Retelling, Adapting, Repeating
- 3.** The transmission of Arthurian Romances: Manuscripts, Prints, and Translations
- 4.** History and Fiction
- 5.** Arthurian Objects
- 6.** Merlin

- 1.** Die Rezeption der Artusliteratur nach dem Mittelalter
- 2.** Wiedererzählen, Wiederaufnahme, Wiederholung
- 3.** Die Überlieferung der Artusromane: Manuskripte, gedruckte Dokumente und Übersetzungen
- 4.** Geschichte und Fiktion
- 5.** Arturianische Objekte
- 6.** Merlin

**SESSIONS PARALLÈLES
PARALLEL SESSIONS
PARALLELE SITZUNGEN**

THÈME 1 - TOPIC 1 - THEMA 1

**La réception de la littérature arthurienne après le Moyen Âge
The reception of Arthurian Literature in the Post-Medieval Period
Die Rezeption der Artusliteratur nach dem Mittelalter**

Amphithéâtre 4

SESSION 1.1 : *Tristan et Iseut entre XVI^e et XIX^e siècles* (12/07 - 14h-15h30)

SESSION 1.1 : *Tristan and Iseult between the 16th and 19th centuries* (07/12 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 1.1 : *Tristan und Isolde zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert* (12/07-14:00 - 15:30 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.2 : *Réceptions créatives : écrire, récrire, traduire* (13/07 - 9h-10h)

SESSION 1.2 : *Creative Receptions: Writing, Rewriting, Translating* (07/13 - 9 am-10 am)

SITZUNG 1.2 : *Kreative Rezeptionen: Schreiben, Umschreiben, Übersetzen* (13/07 - 9:00-10 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 1.3 : *Penser l'identité et les relations de genre avec l'arthurien* (13/07 - 9h-10h30)

SESSION 1.3 : *Thinking Identity and Gender Relations through Arthuriana* (07/13 - 9 am-10:30 am)

SITZUNG 1.3 : *Mit den Arthuriana über Identität und Geschlechtsverhältnisse nachdenken* (13/07 - 9:00-10:30 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.4 : *Réception portugaise du XVI^e au XVIII^e siècle* (13/07 - 11h-12h)

SESSION 1.4 : *Portuguese Reception from the 16th to the 18th century* (07/13 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 1.4 *Portugiesische Rezeption vom 16. bis 18. Jahrhundert* (13/07 - 11:00-12 :00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.5 : *Histoire, guerre et politique (Espagne / États-Unis d'Amérique)* (13/07 - 14h-16h)

SESSION 1.5 : *History, War and Politics (Spain / United States of America)* (07/13 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 1.5 : *Geschichte, Krieg und Politik (Spanien / Vereingten Staaten von Amerika)* (13/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.6 : *Matière arthurienne intermédiaire au XX^e siècle (1)* (15/07 - 11h-12h)

SESSION 1.6 : *Intermedial Arthurian Material in the 20th Century (1)* (07/15 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 1.6 : *Intermediale Artus-Stoff im 20. Jahrhundert (1)* (15/07 - 11:00-12 Uhr)

Salle A 207

SESSION 1.7: *Matière arthurienne intermédiaire au XX^e siècle (2)* (15/07 - 14h-15h30)

SESSION 1.7 : *Intermedial Arthurian Material in the 20th Century (2)* (07/15 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 1.7 : *Intermediale Artus-Stoff im 20. Jahrhundert (2)* (15/07 - 14:00-15 :30 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.8 : *La réception française au XIX^e siècle* (16/07 - 11h-12h30)

SESSION 1.8 : *19th-Century French Reception* (07/16 - 11 pm-12:30 pm)

SITZUNG 1.8 : *Französische Rezeption im 19. Jahrhundert* (16/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.9 : *La réception dans la peinture et l'opéra au XIX^e siècle* (16/07 - 16h30-18h)

SESSION 1.9 : *The Reception in 19th Century Painting and Opera* (07/16 - 4:30 pm-6 pm)

SITZUNG 1.9 : *Die Rezeption in der Malerei und Oper des 19. Jahrhunderts* (16/07-16:30-18:00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.10 : *Matière arthurienne et littérature de jeunesse (XIX^e-XX^e s.)* (17/07 - 14h-15h30)

SESSION 1.10 : *Arthurian Material and Children's Literature (19th-20th c.)* (07/17 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 1.10 : *Artus-Stoff und Kinderliteratur im 19. und 20. Jahrhundert* (17/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.11 : *Réécritures en français et en anglais au xx^e siècle* (17/07 - 16h30-18h)

SESSION 1.11 : *Rewritings in French and in English in the 20th Century* (07/17 - 4:30 pm-6 pm)

SITZUNG 1.11 : *Umschreibungen im Französischen und im Englischen im 20. Jh.* (17/07-16:30-18:00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.12 : *Métamorphoses d'Arthur et réception intermédiaire* (18/07 - 11h-12h)

SESSION 1.12 : *Metamorphoses of Arthur and Intermedial Reception* (07/18 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 1.12 : *Metamorphosen des Artus und intermediale Rezeption* (18/07 - 11:00-12 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 1.13 : *La chevalerie arthurienne intermédiaire* (18/07 - 14h-15h30)

SESSION 1.13 : *Intermedial Arthurian Chivalry* (07/18 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 1.13 : *Intermediales Artus-Rittertum* (18/07 - 14:00-15:30 Uhr)

THÈME 2 - TOPIC 2 - THEMA 2

Redire, reprendre et répéter

Retelling, Adapting, Repeating

Wiedererzählen, Wiederaufnahme, Wiederholung

Amphithéâtre 5

SESSION 2.1 : *Désenchantement et mélancolie dans le roman arthurien tardif* (12/07 - 14h-15h)

SESSION 2.1 : *Disenchantment and Melancholy in the Late Arthurian Romance* (07/12 - 2 pm-3 pm)

SITZUNG 2.1 : *Entzauberung und Melancholie im späten Artusroman* (12/07 - 14:00-15:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.2 : *Conscience européenne de la littérature arthurienne* (13/07 - 9h-10h30)

SESSION 2.2 : *European Consciousness of Arthurian Literature* (07/13 - 9 am-10:30 am)

SITZUNG 2.2 : *Europäisches Bewusstsein der Artusliteratur* (13/07 - 9:00-10:30 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.3 : *Finir Le Morte Darthur : quand Malory reprend Lydgate* (13/07 - 11h-12h)

SESSION 2.3 : *Finishing Le Morte Darthur: When Malory Takes Up Lydgate* (07/13 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 2.3 : *Das Ende von Le Morte Darthur: Wenn Malory Lydgate aufgreift* (13/07-11:00-12 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.4 : *Quand les femmes décident du récit* (13/07 - 14h-15h)

SESSION 2.4 : *When Women Take Control of the Narrative* (07/13 - 2 pm-3 pm)

SITZUNG 2.4 : *Wenn Frauen die Erzählung übernehmen* (13/07 - 14:00-15:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.5 : *Variations génériques : Malory et la saga* (13/07 - 15h-16h)

SESSION 2.5 : *Generic Variations: Malory and the Saga* (07/13 - 3 pm-4 pm)

SITZUNG 2.5 : *Generische Variationen: Malory und die Saga* (13/07 - 15:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.6 : *Écriture et répétition* (15/07 - 11h-12h)

SESSION 2.6 : *Writing and Repetition* (07/15 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 2.6 : *Schreiben und wiederholen* (15/07 - 11:00-12:00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 2.7 : *Le nom et la réputation du chevalier* (15/07 - 14h-16h00)

SESSION 2.7 : *Knightly Name and Fame* (07/15 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 2.7 : *Namen und Ruhm des Ritters Variationen* (15/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.8 : *Structure et analogie* (15/07 - 14h-16h)

SESSION 2.8 : *Structure and Analogy* (07/15 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 2.8 : *Struktur und Analogie* (15/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 4

SESSION 2.9 : *Façonner les chevaliers arthuriens* (16/07 - 14h-16h)

SESSION 2.9 : *Shaping the Arthurian Knights* (07/16 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 2.9 : *Das Gestalten der arturischen Ritter* (16/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.10 : *L'amour courtois : usages et usure d'un idéal (1)* (16/07 - 14h-15h30)

SESSION 2.10 : *Courtly Love: Use and Attrition of an Ideal (1)* (07/16 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 2.10 : *Höfische Liebe: Gebrauch und Verschleiß eines Ideals (1)* (16/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.11 : *L'amour courtois : usages et usure d'un idéal (2)* (16/07 - 16h30-18h)

SESSION 2.11 : *Courtly Love: Use and Attrition of an Ideal (2)* (07/16 - 4 :30pm-6 pm)

SITZUNG 2.11 : *Höfische Liebe: Gebrauch und Verschleiß eines Ideals (2)* (16/07-16:30-18:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.12 : *Écrire par motifs* (18/07 - 11h-12h30)

SESSION 2.12 : *Writing by Patterns* (07/18 - 11 am-12:30 pm)

SITZUNG 2.12 : *Schreiben nach Motiven* (18/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 2.13 : *Anamorphose des espaces arthuriens* (18/07 - 14h-15h30)

SESSION 2.13 : *Anamorphosis of Arthurian Spaces* (07/18 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 2.13 : *Anamorphose der arthurischen Räume* (18/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Salle A 203

SESSION 2.14 : *Matière biblico-religieuse et matière arthurienne* (18/07 - 14h-15h30)

SESSION 2.14 : *Biblical and Religious Material and Arthurian Material* (07/18 - 2 pm- 3:30 pm)

SITZUNG 2.14 : *Biblische und religiöse Stoffe und Artusstoffe* (18/07 - 14:00-15:30 Uhr)

THÈME 3 - TOPIC 3 - THEMA 3

La transmission des romans arthuriens : manuscrits, imprimés, traductions The transmission of Arthurian Romances: Manuscripts, Prints, and Translations Die Überlieferung der Artusromane: Manuskripte, gedruckte Dokumente und Übersetzungen

Salle A 203

SESSION 3.1 : *Contexte culturel et effets de sens* (12/07 - 14h-15h30)

SESSION 3.1 : *Cultural Context and Effects of Meaning* (07/12 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 3.1 : *Kultureller Kontext und Bedeutungseffekte* (12/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Salle A 203

SESSION 3.2 : *Adaptations en terres ibériques* (13/07 - 9h-10h30)

SESSION 3.2 : *Adaptations in Iberian Lands* (07/13 - 9 am-10:30 am)

SITZUNG 3.2 : *Adaptationen in den iberischen Ländern* (13/07 - 9:00-10:30 Uhr)

Salle A 203

SESSION 3.3 : *Traductions contemporaines* (13/07 - 11h-12h)

SESSION 3.3 : *Contemporary Translations* (07/13 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 3.3 : *Zeitgenössische Übersetzungen* (13/07 - 11:00-12:00 Uhr)

Salle A 203

SESSION 3.4 : *Adaptations en terres d'Empire* (13/07 - 14h-16h)

SESSION 3.4 : *Adaptations in the Holy Roman Empire* (07/13 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 3.4 : *Adaptationen im Heiligen Römischen Reich* (13/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Salle A 203

SESSION 3.5 : *La transmission de la Vulgate* (15/07 - 11h-12h30)

SESSION 3.5 : *The Transmission of the Vulgate* (07/15 - 11 am-12:30 pm)

SITZUNG 3.5 : *Die Überlieferung der Vulgate* (15/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 3.6 : *Livres imprimés et projets éditoriaux* (15/07 - 14h-16h)

SESSION 3.6 : *Printed Books and Editorial Projects* (07/15 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 3.6 : *Gedruckte Bücher und editorialische Projekte* (15/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre 5

SESSION 3.7 : *Traces de lecteurs dans les manuscrits* (17/07 - 14h-15h)

SESSION 3.7 : *Reader Traces in Manuscripts* (07/17 - 2 pm-3 pm)

SITZUNG 3.7 : *Leserspuren in Manuskripten* (17/07 - 14:00-15:00 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 3.8 : *Variations manuscrites* (17/07 - 16h30-18h)

SESSION 3.8 : *Manuscript Variations* (07/17 - 4:30 pm-6 pm)

SITZUNG 3.8 : *Handschriftliche Variationen* (17/07 - 16:30-18:00 Uhr)

THÈME 4 - TOPIC 4 - THEMA 4

Histoire et fiction History and Fiction Geschichte und Fiktion

Salle A 209

SESSION 4.1 : *Historiographies arthuriennes et fiction* (12/07 - 14h-15h30)

SESSION 4.1 : *Arthurian historiographies and Fiction* (07/12 - 2 pm-15:30 pm)

SITZUNG 4.1 : *Artushistoriographien und Fiktion* (12/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Salle A 209SESSION 4.2 : *Fiction et actualité (XII^e-XIII^e siècle)* (13/07 - 9h-10h30)SESSION 4.2 : *Fiction and Actuality (12th-13th Century)* (07/13 - 9 am-10:30 am)SITZUNG 4.2 : *Fiktion und Aktualität (12.-13. Jahrhundert)* (13/07 - 9:00-10:30 Uhr)**Salle A 209**SESSION 4.3 : *Fiction et actualité (XV^e siècle)* (13/07 - 11h-12h)SESSION 4.3 : *Fiction and Actuality (15th Century)* (07/13 - 11 am-12 pm)SITZUNG 4.3 : *Fiktion und Aktualität (15. Jahrhundert)* (13/07 - 11:00-12:00 Uhr)**Salle A 209**SESSION 4.4 : *Variations sur le Brut* (13/07 - 14h-15h)SESSION 4.4 : *Variations on the Brut* (07/13 - 2 pm-3 pm)SITZUNG 4.4 : *Variationen über den Brut* (13/07 - 14:00-15:00 Uhr)**Salle A 209**SESSION 4.5 : *Amour, mariage et histoire des émotions* (15/07 - 11h-12h)SESSION 4.5 : *Love, Marriage and History of Emotions* (07/15 - 11 am-12 pm)SITZUNG 4.5 : *Liebe, Ehe und Geschichte der Emotionen* (15/07 - 11:00-12:00 Uhr)**Salle A 202**SESSION 4.6 : *Chrétien de Troyes face aux modèles antiques et féodaux* (15/07 - 14h-15h)SESSION 4.6 : *The Antique and Feudal Models in Chrétien de Troyes* (07/15 - 2 pm-3 pm)SITZUNG 4.6 : *Die antiken und feudalen Modelle in Chrétien de Troyes* (15/07 - 14:00-15:00 Uhr)**Amphithéâtre 6**SESSION 4.7 : *Le règne d'Arthur et l'Écosse* (16/07 - 16h30-18h)SESSION 4.7 : *Arthur's Reign and Scotland* (07/16 - 4:30 am-6 pm)SITZUNG 4.7 : *Artus Herrschaft und Schottland* (16/07 - 16:30-18:00 Uhr)**THÈME 5 - TOPIC 5 - THEMA 5****Les objets arthuriens****Arthurian Objects****Arturianische Objekte****Amphithéâtre 6**SESSION 5.1 : *Les objets dans les œuvres de Marie de France* (12/07 - 14h-15h)SESSION 5.1 : *The Objects in Marie de France's works* (07/12 - 2 pm-3 pm)SITZUNG 5.1 : *Die Objekte in den Werken von Marie de France* (12/07 - 14:00-15:00 Uhr)**Amphithéâtre 6**SESSION 5.2 : *Objets caractérisants* (13/07 - 11h-12h30)SESSION 5.2 : *Characterizing Objects* (07/13 - 11 am-12:30 pm)SITZUNG 5.2 : *Charakteristische Objekte* (13/07 - 11:00-12:30 Uhr)**Amphithéâtre 6**SESSION 5.3 : *Chrétien de Troyes : objets et interprétation* (13/07 - 14h-15h30)SESSION 5.3 : *Chrétien de Troyes : Objects and Interpretation* (07/13 - 2 pm-3 :30 pm)SITZUNG 5.3 : *Chrétien de Troyes : Objekte und Interpretation* (13/07 - 14:00-15:30 Uhr)**Amphithéâtre 6**SESSION 5.4 : *Objets, sacré et dévotion* (15/07 - 11h-12h30)SESSION 5.4 : *Objects, Sacred, and Devotion* (07/15 - 11 am-12:30 pm)SITZUNG 5.4 : *Objekte, Heilige und Andacht* (15/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Salle A 202

SESSION 5.5 : *Sculptures et inscriptions* (15/07 - 11h-12h30)
SESSION 5.5 : *Sculptures and Inscriptions* (07/15 - 11 am-12:30 pm)
SITZUNG 5.5 : *Skulpturen und Inschriften* (15/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Salle A 203

SESSION 5.6 : *Sacralité des objets séculiers* (15/07 - 14h-15h30)
SESSION 5.6 : *Sacred Secular Things* (07/15 - 2 pm-3:30 pm)
SITZUNG 5.6 : *Heilige weltliche Dinge* (15/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 5.7 : *Objets et écriture* (16/07 - 11h-12h30)
SESSION 5.7 : *Things and Writing* (07/16 - 11 am-12:30 pm)
SITZUNG 5.7 : *Dinge und Schrift* (16/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 5.8 : *Objets en contexte amoureux* (16/07 - 14h-15h30)
SESSION 5.8 : *Arthurian Objects and (Love) Atmosphere* (07/16 - 2 pm-3:30 pm)
SITZUNG 5.8 : *Dinge und (Liebes-) Atmosphäre* (16/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 5.9 : *Les objets entre matérialité et médialité* (17/07 - 14h-15h30)
SESSION 5.9 : *Arthurian Objects between Materiality and Mediality* (07/17 - 2 pm-3:30 pm)
SITZUNG 5.9 : *Dinge zwischen Materialität und Medialität* (17/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 5.10 : *Le pouvoir des objets* (18/07 - 11h-12h30)
SESSION 5.10 : *The 'agency' of Arthurian Objects* (07/18 - 11 am-12:30 pm)
SITZUNG 5.10 : *Dinge und ihre Wirkmacht* (18/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre 6

SESSION 5.11 : *Objets et signes* (18/07 - 14h-15h30)
SESSION 5.11 : *The 'symbolism' of Arthurian Objects* (07/18 - 2 pm-3:30 pm)
SITZUNG 5.11 : *Dinge und Zeichen* (18/07 - 14:00-15:30 Uhr)

**THÈME 6 - TOPIC 6 - THEMA 6
Merlin****Amphithéâtre Guyon**

SESSION 6.1 : *La réception de Merlin aux XVII^e et XVIII^e siècles* (12/07 - 14h-15h30)
SESSION 6.1 : *The Reception of Merlin in the 17th and 18th Centuries* (07/12 - 2 pm-3:30 pm)
SITZUNG 6.1 : *Die Rezeption Merlins im 17. und 18. Jahrhundert* (12/07 - 14:00-15:30 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.2 : *Merlin en vers au XX^e siècle* (13/07 - 15h-16h)
SESSION 6.2 : *Merlin in Verse in the 20th Century* (07/13 - 3 pm-4 pm)
SITZUNG 6.2 : *Merlin in Versen im 20. Jahrhundert* (13/07 - 15:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.3 : *Voix et parole merliniennes* (15/07 - 11h-12h30)
SESSION 6.3 : *Voice and Words of Merlin* (07/15 - 11 am-12:30 pm)
SITZUNG 6.3 : *Stimme und Worte Merlins* (15/07 - 11:00-12:30 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.4 : *Merlin, figure diabolique* (15/07 - 14h-16h)

SESSION 6.4 : *Voice and Words of Merlin* (07/15 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 6.4 : *Merlin, diabolische Figur* (15/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.5 : *Iconographie merlinienne* (16/07 - 11h-12h)

SESSION 6.5 : *Merlinian Iconography* (07/16 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 6.5 : *Merlinische Ikonographie* (16/07 - 11:00-12:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.6 : *La tradition manuscrite de la Suite Vulgate du Merlin* (16/07 - 14h-15h)

SESSION 6.6 : *The Manuscript Tradition of the Vulgate Suite of Merlin* (07/16 - 2 pm-3 pm)

SITZUNG 6.6 : *Die handschriftliche Überlieferung der Suite Vulgate des Merlin* (16/07 - 14:00-15:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.7 : *Les livres de Merlin* (16/07 - 16h30-17h30)

SESSION 6.7 : *The Books of Merlin* (07/16 - 4:30 pm-5:30 pm)

SITZUNG 6.7 : *Die Bücher von Merlin* (16/07 - 16:30-17:30 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.8 : *Les Prophecies de Merlin* (17/07 - 14h-16h)

SESSION 6.8 : *The Prophecies de Merlin* (07/17 - 2 pm-4 pm)

SITZUNG 6.8 : *Die Prophecies de Merlin* (17/07 - 14:00-16:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.9 : *Les femmes et Merlin* (17/07 - 16h30-17h30)

SESSION 6.9 : *Women and Merlin* (07/17 - 4:30 pm-5:30 pm)

SITZUNG 6.9 : *Frauen Merlin* (17/07 - 16:00-17:30 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.10 : *Merlin intermédiaire* (18/07 - 11h-12h)

SESSION 6.10 : *Intermedial Merlin* (07/18 - 11 am-12 pm)

SITZUNG 6.10 : *Intermedialischer Merlin* (18/07 - 11:00-12:00 Uhr)

Amphithéâtre Guyon

SESSION 6.11 : *Merlin sérieux, Merlin comique* (18/07 - 14h-15h30)

SESSION 6.11 : *Serious and Comic Merlin* (07/18 - 2 pm-3:30 pm)

SITZUNG 6.11 : *Ernster und komischer Merlin* (18/07 - 14:00-15:30 Uhr)

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA
IAS EVENTS
VERANSTALTUNGEN DER IAG

Ouverture du Congrès : 12 juillet - 9h30 (Amphithéâtre Guyon)
Assemblées générales des branches de la SIA : 15 juillet - 9h00
Réunion du Comité International de la SIA : 16 juillet - 16h30 (A 209)
Réunion des webmestres de la SIA : 16 juillet - 17h30 (A 204)
Réunion des bibliographes de la SIA : 16 juillet - 17h30 (A 202)
Assemblée générale de la SIA : 17 juillet - 10h30 (Amphithéâtre Guyon)
Clôture du Congrès : 18 juillet - 15h30 (Amphithéâtre Guyon)
Dîner de gala : 18 juillet - 19h00 (Marseille)

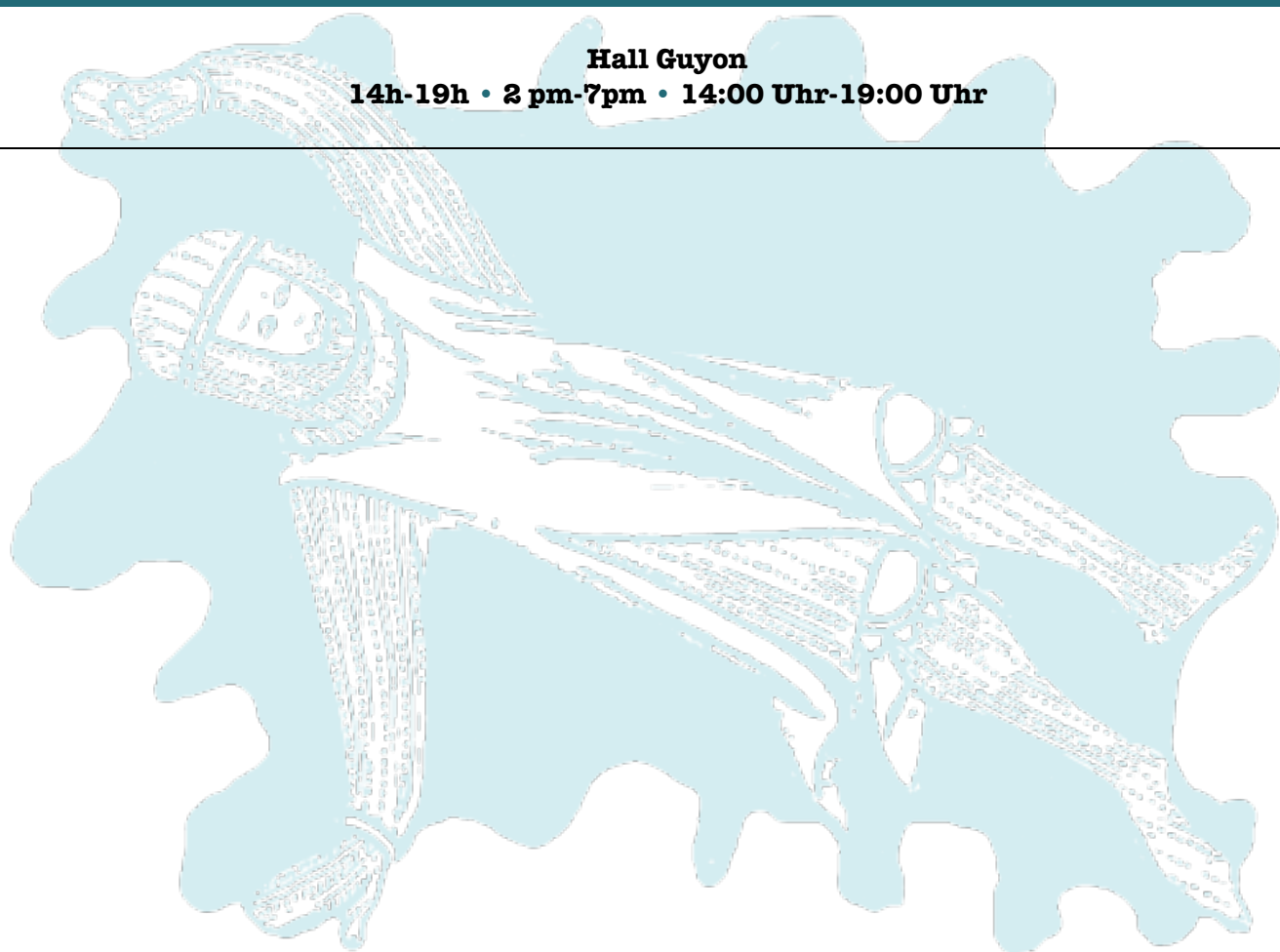
Opening of the Congress: 12th July - 9 am (Amphithéâtre Guyon)
IAS Branch General Assemblies: 15th July - 9:00 pm
IAS International Committee Meeting: 16th July - 4:30 pm (A 209)
IAS Webmasters Meeting: 16th July - 5:30 pm (A 204)
IAS Bibliographers Meeting: 16th July - 5:30 pm (A 202)
IAS General Assembly: 17th July - 10:30 am (Amphithéâtre Guyon)
Closing of the Congress: 18th July - 3:30 pm (Amphithéâtre Guyon)
Gala Dinner: 18th July - 7 pm (Marseille)

Eröffnung des Kongresses : 12. Juli - 9:30 Uhr (Amphithéâtre Guyon)
IAG-Sektionen Generalversammlungen: 15. Juli - 09:00 Uhr
IAG-Internationales Komitee-Treffen: 16. Juli - 16:30 Uhr (A 209)
IAG-Webmaster-innen-Treffen: 16. Juli - 17:30 Uhr (A 204)
IAG-Bibliografinnen-Treffen: 16. Juli - 17:30 Uhr (A 202)
IAG-Generalversammlung: 17. Juli - 10:30 Uhr (Amphithéâtre Guyon)
Schluss des Kongresses: 18. Juli - 15:30 Uhr (Amphithéâtre Guyon)
Gala-Dinner : 18. Juli - 19:00 Uhr (Marseille)

**JEUDI 11 JUILLET
THURSDAY, JULY 11th
DONNERSTAG, 11. JULI**

**ACCUEIL : ENREGISTREMENT ET REMISE DU KIT D'ACCUEIL
WELCOME : REGISTRATION AND DELIVERY OF THE WELCOME KIT
EMPFANG : REGISTRIERUNG UND LIEFERUNG DES WILLKOMMENSKITS**

**Hall Guyon
14h-19h • 2 pm-7pm • 14:00 Uhr-19:00 Uhr**



**VENDREDI 12 JUILLET
FRIDAY, JULY 12th
FREITAG, 12. JULI**

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

9h • 9 am • 9:00 Uhr
Hall Guyon

**OUVERTURE DU CONGRÈS - OPENING OF THE CONGRESS
ERÖFFNUNG DES KONGRESSES**

Amphithéâtre Guyon
9h30 • 9:30 am • 9:30 Uhr

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon
10h30 • 10:30 am • 10:30 Uhr

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE - PLENARY - LECTURE PLENARVORTRAG

Christine FERLAMPIN-ACHER
Université Rennes 2 - France

« “Nous manquons de philtre !” Creuser la réception arthurienne,
cinquante ans de romans français
de la mort de Wagner (1883) au *Château d'Argol* (1938) »

Amphithéâtre Guyon
11h • 11 am • 11:00 Uhr

DÉJEUNER - LUNCH - MITTAGESSEN

Le Cube
12h30 • 12:30 pm • 12:30 Uhr

SESSION 1.1 - SITZUNG 1.1

Tristan et Iseut entre XVI^e et XIX^e siècles
Tristan and Iseult between the 16th and 19th centuries
Tristan und Isolde zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert

Amphithéâtre 4
14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Fay SLAKEY (Université de Princeton - États-Unis d'Amérique) : « *L'Ystoria Trystan*, ou comment perdre sa femme en un jeu de mots »

Milica SPREMIC KONCAR (Université de Belgrade - Serbie) : « Adapting or Inventing? The Case of the Byelorussian *Tristan* »

Lilith AYVAZIAN (Université Keio - Tokyo - Japon) : « From Damsel to Defiance: The Transformation of Queen Iseult in Swinburne's *Tristram of Lyonesse* »

SESSION 2.1 - SITZUNG 2.1

Désenchantement et mélancolie dans le roman arthurien tardif
Disenchantment and Melancholy in the Late Arthurian Romance
Entzauberung und Melancholie im späten Artusroman

Amphithéâtre 5
14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Megan LEITCH (Université de Cardiff - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « The Arthurian Third Estate: Body Politics and the Disenchantment of Romance »

Adam KELLY (Université d'Oxford - Angleterre - Royaume-Uni) : « Transformations of Lancelot from Chrétien to Malory »

SESSION 3.1 - SITZUNG 3.1

Contexte culturel et effets de sens
Cultural Context and Effects of Meaning
Kultureller Kontext und Bedeutungseffekte

Salle A 203
14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Manon METZGER (Université d'Ulster - Irlande du Nord - Royaume-Uni) : « The Irish Arthurian Romances: Adaptation and Cyclicity, Assessing the Place of the Irish Tales in the Arthurian Literary Tradition »

Katja MAREK (Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « We All Fall Down: The Process of Penance in Ywain and Gawain »

Victoria DIKEMAN (Université de l'Ohio - Columbus - États-Unis d'Amérique) : « Isolation, Insanity, and Eco-Apocalyptic Anxiety in Lowery's *The Green Knight* and Anderson and Offerman's *Yvain: The Knight of the Lion* »

SESSION 4.1 - SITZUNG 4.1

Historiographies arthuriennes et fiction
Arthurian Historiographies and Fiction
Artushistoriographien und Fiktion

Salle A 209

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Howard WISEMAN (Université Griffith - Brisbane - Australie) : « *Romanitas* and *Imperium* in Arthurian Historical Fiction »

Dorothea KULLMANN (Université de Toronto - Canada) : « Arthur en France, entre épopée et historiographie »

Marjolein HOGENBIRK (Université d'Amsterdam - Pays-Bas) : « Presenting fiction as history: the case of the *Lancelot Compilation* »

SESSION 5.1 - SITZUNG 5.1

Les objets dans les œuvres de Marie de France
The Objects in Marie de France's works
Die Objekte in den Werken von Marie de France

Amphithéâtre 6

14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Luminița DIACONU (Université de Bucarest - Roumanie) : « Les objets à fonction de marqueurs identitaires et le genre »

Annie DOUCET (Université de l'Arkansas - Fayetteville - États-Unis d'Amérique) : « *Assez brièvement le numéroté*: Signs of Naming in Marie de France's *Chevrefoil*. »

SESSION 6.1 - SITZUNG 6.1

La réception de Merlin aux XVII^e et XVIII^e siècles
The Reception of Merlin in the 17th and 18th Centuries
Die Rezeption Merlins im 17. und 18. Jahrhundert

Amphithéâtre Guyon

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Rosa Helena CHINCHILLA (Université du Connecticut - États-Unis d'Amérique) : « The Arthurian Ballads: a Backdrop of the Prophetic Ideas of Don Quixote »

VENDREDI 12 JUILLET - FRIDAY, JULY 12th - FREITAG, 12. JULI

Pablo DOMÍNGUEZ MUÑOZ (Université de Genève - Suisse) : « Merlin dans le dernier livre de chevalerie castillane »

Luca FIORENTINI (Université 'Carlo Bo' - Urbino - Italie) : « Le *Roman de Merlin* de 1775. Recherches sur la réception de la matière merlinienne dans la *Bibliothèque Universelle des Romans* (1775-1789) »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

15h30 • 3:30 pm • 15:30 Uhr

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE - PLENARY LECTURE - PLENARVORTRAG

Sif RIKHARÐSDOTTIR

Université de Reykjavik - Islande

« **Arthurian Emotions: Circulation, Reception, Translation** »

Amphithéâtre Guyon

16h • 4 pm • 16:00 Uhr

APÉRITIF D'ACCUEIL - WELCOME COCKTAIL - WILLKOMMENSCKTAIL

Pavillon de Vendôme - Aix-en-Provence

Début de soirée (horaire à préciser)

Early evening (time to be specified)

Früher Abend (Uhrzeit noch offen)

SAMEDI 13 JUILLET
SATURSDAY, JULY 13th
SAMSTAG, 13. JULI

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

Hall Guyon
8h30 • 8:30 am • 8:30 Uhr

TABLE RONDE 1 - ROUNDTABLE 1

Histoire, légende et roman : le royaume de Lancelot dans le Morte Darthur de Malory
History, Legend, and Romance: Lancelot's Kingdom in Malory's Morte Darthur
Geschichte, Sage und Roman: Lancelots Königreich in Malorys Morte Darthur

Salle A 227
9h-10h30 • 9 am-11:30 am • 9:00 Uhr-10:30 Uhr

Sasha CONTESSE (DorCAL - Beynac-et-Cazenac - France) : « Gascony, Guyenne, and Benwick: Mapping the Intersection of History and Romance »

Stephen ATKINSON (Université Park - Missouri - États-Unis d'Amérique) : « Thomas Malory and Philip Chetwynd: English Gascony and the Design of Lancelot's Kingdom »

SESSION 1.2 - SITZUNG 1.2

Réceptions créatives : écrire, récrire, traduire
Creative Receptions: Writing, Rewriting, Translating
Kreative Rezeptionen: Schreiben, Umschreiben, Übersetzen

Amphithéâtre 4
9h-10h • 9 am-10 am • 9:00 Uhr-10:00 Uhr

Emily AGUAYO (Université de l'Arkansas - États-Unis d'Amérique) : « Translating *Fergus* for the 21st Century »

Adam ARNOLD (Chercheur indépendant - États-Unis d'Amérique) : « Sending Arthur West: An Approach to Adapting Classic Elements of the Arthurian Legend to Fit Characteristics of an American Western »

SESSION 1.3 – SITZUNG 1.3

Penser l'identité et les relations de genre avec l'arthurien
Thinking Identity and Gender Relations through Arthuriana
Mit den Arthuriana über Identität und Geschlechtsverhältnisse nachdenken

Amphithéâtre Guyon

9h-10h30 • 9 am-10:30 am • 9:00 Uhr-10:30 Uhr

Emmanuelle STOCK (Université de Stockholm – Suède) : « Légende arthurienne au féminin et pop culture dans *Les Dames du Lac* et *Les Brumes d'Avalon* de Marion Zimmer Bradley »

Joseph P. DEROSIER (Beloit College – Wisconsin – États-Unis d'Amérique) : « After Silence: An Arthurian Knight Reborn in 21st-century Popular Fiction »

Richard SÉVÈRE (Université de Valparaiso – Indiana – États-Unis d'Amérique) : « Straight Outta Camelot: What King Arthur's Court Teaches us about Black Masculinity and Friendship »

SESSION 2.2 – SITZUNG 2.2

Conscience européenne de la littérature arthurienne
European Consciousness of Arthurian Literature
Europäisches Bewusstsein der Artusliteratur

Amphithéâtre 5

9h-10h30 • 9 am-10:30 pm • 9:00 Uhr-10:30 Uhr

Jelmar HUGEN (Université de Leiden – Pays-Bas) : « Transforming Perceval: Retellings of the *Conte du Graal* Continuations in the Arthurian fringes »

Doriane ZERKA (Université de Cambridge – Angleterre – Royaume-Uni) : « Remembering Arthur: Intertextuality and Collective Memory in the Late Medieval German Epic »

Anne-Claude MÉRIEUX (Université Paul Valéry Montpellier 3 – France / Université de Genève – Suisse) : « Organiser, diriger et conduire le combat ou la stratégie militaire d'Arthur »

SESSION 3.2 – SITZUNG 3.2

Adaptations en terres ibériques
Adaptations in Iberian Lands
Adaptationen in den iberischen Ländern

Salle A 203

9h-10h30 • 9 am-10:30 am • 9:00 Uhr-10:30 Uhr

Enric CASAS REIG (Université de Barcelone – Espagne) : « *Tu es en l'ilh anquantea, on repayra Morguan la fea e misire lo roys Artus*: Arthurian Material in Medieval Mallorca »

Irina BOERU (Université d'Oxford – Angleterre – Royaume-Uni) : « The Influence of the Geographical Humanism of the 15th Century on the Transmission and Adaptation of King's Arthur's Passing in a Spanish Version of the Post-Vulgate *Roman du Graal* »

Marcos GARCÍA PÉREZ (Université d'Alcalá – Espagne) : « A Closer Look to the Spanish Translation of the *Roman de Perceforest* »

SESSION 4.2 - SITZUNG 4.2

Fiction et actualité (XII^e-XIII^e siècle)
Fiction and Actuality (12th-13th Century)
Fiktion und Aktualität (12.-13. Jahrhundert)

Salle A 209

9h-10h30 • 9 am-10:30 am • 9:00 Uhr-10:30 Uhr

Robert KELDER (Chercheur indépendant - Pays-Bas) : « The Parzival revolution - Wolfram von Eschenbach as a Historian »

Jean-Bernard ELZIÈRE (Chercheur indépendant - France) : « Arthur et le monde cistercien (XII^e siècle). Nouvelles données »

Jérôme DEVARD (CESCM - Université de Poitiers - France) : « La question de la succession aux fiefs dans le *Roman de Silence* : un miroir fictionnel aux problématiques historico-normatives du XII^e-XIII^e siècle »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

10h30 • 10:30 am • 10:00 Uhr

SESSION 1.4 - SITZUNG 1.4

Réception portugaise du XVI^e au XVIII^e siècle
Portuguese Reception from the 16th to the 18th Century
Portugiesische Rezeption vom 16. bis 18. Jahrhundert.

Amphithéâtre 4

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO (Université Complutense - Madrid - Espagne) : « The Books of Chivalry and the Arthurian Tradition in Portugal »

Pedro ÁLVAREZ-CIFUENTES (Université d'Oviedo - Espagne) : « *História notável do cavaleiro andante Lançarote do Lago*. Les récits arthuriens d'António de Silva »

SESSION 2.3 - SITZUNG 2.3

Finir Le Morte Darthur : quand Malory reprend Lydgate
Finishing Le Morte Darthur: When Malory Takes Up Lydgate
Das Ende von Le Morte Darthur: Wenn Malory Lydgate aufgreift

Amphithéâtre 4

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Elizabeth ARCHIBALD (Université de Durham - Angleterre - Royaume-Uni) : « Lydgate's Arthur - Justice, Treason, Fairies and Stars »

Karen CHEREWATUK (St. Olaf College - Minnesota - États-Unis d'Amérique) : « Malory's Retelling of Arthur's End: Adapting Lydgate and Repeating Rumor »

SESSION 3.3 – SITZUNG 3.3

Traductions contemporaines
Contemporary Translations
Zeitgenössische Übersetzungen

Salle A 203

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Vicente Javier LÓPEZ MATE (Université d'Alcalá – Espagne) : « Intralinguistic translation and transposition in J.R.R. Tolkien's *The Fall of Arthur* »

Rowan STEININGER (Université d'East Anglia – Norwich – Angleterre – Royaume-Uni) : « Sweeney Astray: A Postcolonial Reading of Seamus Heaney's Translation of *Buile Shuibhne* »

SESSION 4.3 – SITZUNG 4.3

Fiction, histoire et actualité (XV^e siècle)
Fiction, History and Actuality (15th Century)
Fiktion, Geschichte and Aktualität (15. Jahrhundert)

Salle A 209

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Stephen GORDON (Université de Cardiff – Pays de Galles – Royaume-Uni) : « Conjuración Formulas and the Discernment of Spirits in the *Awntyrs off Arthure* »

Béatrice BEYS (Université Paul Valéry-Montpellier 3 – France) : « L'hommage du *Lancelot en prose* à Charles VIII : image royale et opportunisme éditorial »

SESSION 5.2 – SITZUNG 5.2

Objets caractérisants
Characterizing Objects
Charakteristische Objekte

Amphithéâtre 6

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Matt LAMPITT (Université de Bristol – Angleterre – Royaume-Uni) : « The Objects of Avalon »

Yoshio KONUMA (Université Waseda – Tokyo – Japon) : « Gauvain et Escalibor dans *Le Conte du Graal*. La présence / absence du préfixe es- dans le nom de l'épée arthurienne »

Francesco MONTORSI (Université Lumière Lyon 2 – France) : « Les armoiries de la Table Ronde. Présentation du projet ANR Imaginarm »

DÉJEUNER – LUNCH – MITTAGESSEN

Le Cube

12h30 • 12:30 pm • 12:30 Uhr

SESSION 1.5 – SITZUNG 1.5

Histoire, guerre et politique (Espagne / États-Unis d'Amérique)
History, War and Politics (Spain / United States of America)
Geschichte, Krieg und Politik (Spanien / Vereinigten Staaten von Amerika)

Amphithéâtre 4

14h-16h00 • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Juan ZARANDONA (Université de Valladolid – Espagne) : « Gonzalo Torrente-Ballester's *La saga/fuga de J. B.* (1972): A Unique Arthurian Retelling in Contemporary Galicia »

Pamela YEE (Université de Rochester – États-Unis d'Amérique) : « A Vietnamese Charlie in King Arthur's Court? Asian Representation in Arthurian Vietnam War Adaptations »

Ann HOWEY (Université Brock – St. Catharines – Canada) : « Arthurian Democracy: Rewriting Systems of Power in Recent Arthurian Fiction »

Thomas LEDRU (Université de Lille – France) : « Robert Charroux, la quête du Graal et les États-Unis, ou quand la pseudo-histoire revisite l'univers arthurien »

SESSION 2.4 – SITZUNG 2.4

Quand les femmes décident du récit
When Women Take Control of the Narrative
Wenn Frauen die Erzählung übernehmen

Amphithéâtre 5

14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Ulrike BECKER (Université de Bonn – Allemagne) : « “*Artur, fet ele, entent a mei*”. Female Agency in the *Lai de Lanval* by Marie de France in a Transcultural Perspective »

Alice HAWKINS (Université d'Oxford – Angleterre – Royaume-Uni) : « Emotion Fit for a Queen: Reading Feminine Resistance in the Prose *Tristan* and Prose *Lancelot* »

SESSION 2.5 – SITZUNG 2.5

Variations génériques : Malory et la saga
Generic Variations: Malory and the Saga
Generische Variationen: Malory und die Saga

Salle A227

15h-16h • 3 pm-4 pm • 15:00 Uhr-16:00 Uhr

Jonathan MARTIN (Université d'État de l'Illinois – États-Unis d'Amérique) : « *Quid Arturus cum Theoderico?* King Arthur and Germanic Heroic Legend in the Old Norse *Piðreks saga* (c. 1250) »

Grace O'DUFFY (Université d'Oxford – Angleterre – Royaume-Uni) : « From Ladies' Clause to Viking Law: Malory in Dialogue With *Órvar-Oddr* »

SESSION 3.4 - SITZUNG 3.4

Adaptations en terres d'Empire
Adaptations in the Holy Roman Empire
Adaptationen im Heiligen Römischen Reich

Salle A 203

14h-16h • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Sonia Maura BARILLARI (Université de Gênes - Italie) : « *Puis que ma dame de Champagne vialt* : l'aporia di un *Lancelot* provenzale »

Gloria ALLAIRE (Université du Kentucky - États-Unis d'Amérique) : « An Overlooked Prose *Tristano* in Italian (MS Riccardiano 1729)" »

Corina ANTON & Alexandra ILINA (Université de Bucarest - Roumanie) : « Jeux de présence et d'absence simiesques dans le manuscrit Palatino 556 »

John VERBEEK (Chercheur indépendant - Pays-Bas) : « A New Critical Edition and Modern Dutch Translation of the Middle-Dutch *Romance of Walewein* »

SESSION 4.4 - SITZUNG 4.4

Variations sur le Brut
Variation on the Brut
Variationen über den Brut

Salle A 209

14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Hélène THIEULIN-PARDO (Sorbonne Université - Paris - France) & **Géraldine VEYSSEYRE** (Sorbonne Université - Paris - France) : « Comment et à quelle fin dérimer Wace : essai d'approche comparée de chroniques françaises et navarraises fondées, tout ou partie, sur le *Roman de Brut* du XII^e siècle »

Claire LOBER (Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « Prophetic Prologues: Interpolated Prophecies in *Brut y Brenhinedd* »

SESSION 5.3 - SITZUNG 5.3

Chrétien de Troyes : objets et interprétation
Chrétien de Troyes : Objects and Interpretation
Chrétien de Troyes : Objekte und Interpretation

Amphithéâtre 6

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Monica L. WRIGHT (Université de Louisiane à Lafayette - États-Unis d'Amérique) : « Material Culture in Medieval and Modern Arthurian Literature: Accuracy and Anachronism »

Robert BAILEY (Moscow High School - États-Unis d'Amérique) : « Armenian Origins of Chrétien's Graal »

Skye OLIVER (Université de l'Arkansas - États-Unis d'Amérique) : « The Feminine Arthurian Object: Revealing Alternate Subjectivity in *Le Chevalier au lion* »

SESSION 6.2 - SITZUNG 6.2

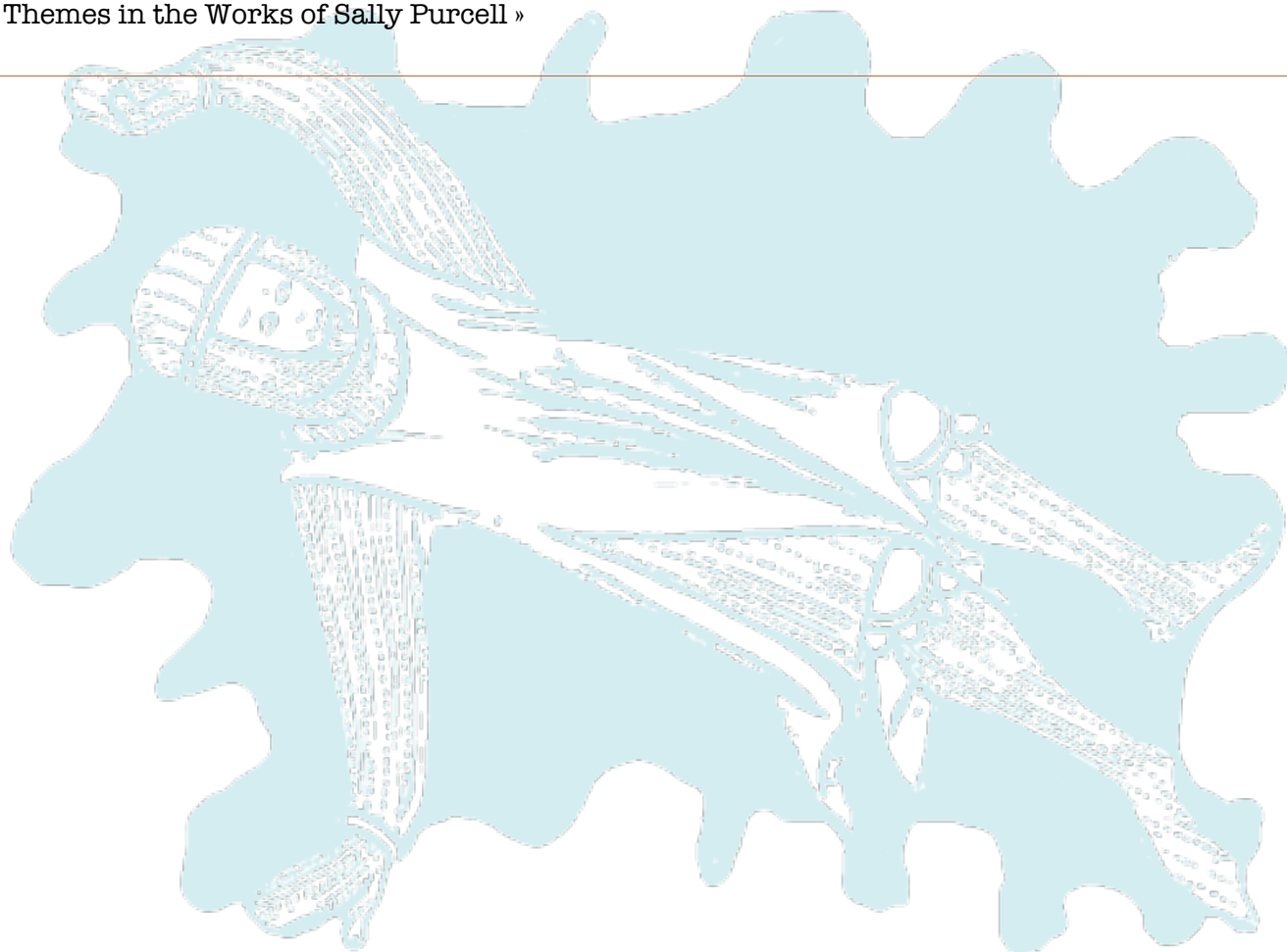
Merlin en vers au XX^e siècle
Merlin in. Verse in the 20th Century
Merlin in Versen im 20. Jahrhundert

Amphithéâtre Guyon

15h-16h • 3 pm-4 pm • 15:00 Uhr-16:00 Uhr

Geert VAN IERSEL (Université Fontys - Eindhoven - Pays-Bas) : « *The Blood-red Planet, or Merlin's Last Vision: Love and Suffering in P.H. Van Moerkerken's only Arthurian Work* »

Renée WARD (Université de Lincoln - Angleterre - Royaume-Uni) : « *Finding Merlin: Arthurian Themes in the Works of Sally Purcell* »



**DIMANCHE 14 JUILLET
SUNDAY, JULY 14th
SONNTAG, 14. JULI**

EXCURSIONS · TOURS · AUSFLÜGE



ARLES



MARSEILLE



CALANQUES

**LUNDI 15 JUILLET
MONDAY, JULY 15th
MONTAG, 15. JULI**

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

**Hall Guyon
8h30 • 8:30 am • 8:30 Uhr**

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA - IAS EVENTS - VERANSTALTUNGEN DER IAG

*Assemblées générales des branches de la SIA
IAS Branch General Assemblies
IAG-Sektionen Generalversammlungen*

9h • 9 am • 9:00 Uhr

**Branche française
Salle A 209**

**Bransești românești
Sala XXX**

**British Branch
Room XXX**

**Deutsch-österreichische Sektion
Raum A 213**

**Nederlandse tak
Zaal A 208**

**North American Branch
Room A 203**

**Schweizerische Sektion • Branche suisse • Sezione svizzera
Salle XXX- Raum XXX - Sala XXX**

**Sezione italiana
Sala A 204**

**Secção hispânica • Rama hispánica
Sala XXX**

POSTER

Hall Guyon

10h30-10h40 • 10:30 am-10:40 am • 10:30 Uhr- 10:40 Uhr

Roisin BEGLEY (Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « A comparison of representations of emotion in the Norse-Icelandic *Tristan* versions. »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

10h30 • 10:30 am • 10:30 Uhr

TABLE RONDE 2 - ROUNDTABLE 2

Lire l'ancien français à haute voix (1)

Reading Old French Aloud (1)

Altfranzösisch laut lesen (1)

Salle A 227

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Keith BUSBY (Université du Wisconsin - États-Unis d'Amérique)

Danièle JAMES-RAOUL (Université Bordeaux-Montaigne - France)

SESSION 1.6 - SITZUNG 1.6

Matière arthurienne intermédiaire au xx^e siècle (1)

Intermedial Arthurian Material in the 20th Century (1)

Intermediale Artus-Stoff im 20. Jahrhundert (1)

Amphithéâtre 4

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12 Uhr

Miriam STRIEDER (Université de Berne - Suisse) : « Arthurian Aesthetics Exemplified: The Arthurian Court in films of *Sir Gawain and the Green Knight* »

Carolyne LARRINGTON (St John's College - Oxford - Angleterre - Royaume-Uni) : « Queering Arthurian Romance: Rethinking agency with Nicola Griffiths' *Spear* »

SESSION 2.6 - SITZUNG 2.6

Écriture et répétition

Writing and Repetition

Schreiben und wiederholen

Amphithéâtre 5

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Yannick MOSSET (Université de Toulon - France) : « Répéter les mots et les sons - Lexique et versification dans le *Tristan* de Thomas »

Lucie BLOUIN (Université Rennes 2 - France) : « Redire, reprendre et répéter dans les *Continuations d'Artus de Bretagne*, roman inédit du XV^e siècle (manuscrits BnF fr.12549, fr. 19163 et fr. 20000) »

SESSION 3.5 - SITZUNG 3.5

La transmission de la Vulgate
The Transmission of the Vulgate
Die Überlieferung der Vulgate

Salle A 203

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Hélène BOUGET (Université de Bretagne Occidentale - Brest - France) : « La transmission de *La Queste del saint Graal* : quelques exemples de réception mouvante à travers les manuscrits »

Emma BELKACEMI-MOLINIER (Sorbonne Université - Paris - France) : « *Ke nus ne suefre se feme non*. La péricope de l'hémorroïsse dans *L'Estoire del Saint Graal* »

Miha ZOR (Université de Ljubljana - Slovénie) : « The Use and Adaptations of Earlier Visual Traditions in the Manuscripts of the *Estoire del Saint Graal* (Early 14th Century) »

SESSION 4.5 - SITZUNG 4.5

Amour, mariage et histoire des émotions
Love, Marriage and History of Emotions
Liebe, Ehe und Geschichte der Emotionen

Salle A 209

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Sami OLIVE (Université de Toronto - Canada) : « La colère de la jeune fille dans les romans arthuriens »

Joan Tasker GRIMBERT (Université d'Amérique - Washington, D.C. - États-Unis d'Amérique) : « The Politics of Marriage in Chrétien de Troyes (with reference to Gratian's *Decretum*) »

SESSION 5.4 - SITZUNG 5.4

Objets, sacré et dévotion
Objects, Sacred, and Devotion
Objekte, Heilige und Andacht

Amphithéâtre 6

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Andreea Maria POPESCU (Université de Bucarest - Roumanie) : « Sacred Emblem, Magical Objects in *Sir Gawain and the Green Knight* »

Laura CHUHAN CAMPBELL (Université de Durham - Angleterre - Royaume-Uni) : « Apocryphal Objects and Medieval French Arthurian Literature »

Evelyn MEYER (Université de Saint-Louis - États-Unis d'Amérique) : « Adjusting Objects from Text to Image in Wolfram's *Parzival* »

SESSION 5.5 - SITZUNG 5.5

Sculptures et inscriptions
Sculptures and Inscriptions
Skulpturen und Inschriften

Salle A 202

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Angelica RIEGER (Université d'Aix-la-Chapelle - Allemagne) : « La traduction de la vie de Saint-Loup. De la légende à l'image, de l'image à la légende »

Davide NOVATI (Scuola Normale Superiore - Pise - Italie et Université de Zurich - Suisse) : « L'épée de Tristan au Seprio : un épisode méconnu de la fortune du *Tristan en prose* dans le milieu des Visconti »

Kenneth TILLER (Université de Virginia's College at Wise - États-Unis d'Amérique) : « In-Scribing the Unknightly in the *Morte Darthur* »

SESSION 6.3 - SITZUNG 6.3

Voix et parole merliniennes
Voice and Words of Merlin
Stimme und Worte Merlins

Amphithéâtre Guyon

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Anne BERTHELOT (Université du Connecticut - États-Unis d'Amérique) : « Merlin : (auto)biographie »

Elena MUZZOLON (Université de Padoue - Italie) : « La voix réverbérante de Merlin : mémoire acousmatique et écriture aux sources du roman arthurien »

Lise FUERTES (Université de Bourgogne / CPTC - Dijon - France) : « 'Conte de la loisne', 'conte de l'alaisne' : Merlin et le récit dans le *Livre d'Artus* (XIII^e siècle) ? »

DÉJEUNER - LUNCH - MITTAGESSEN

Le Cube

12h30 • 12:30 pm • 12:30 Uhr

TABLE RONDE 3 - ROUNDTABLE 3

Lire l'ancien français à haute voix (2)
Reading Old French Aloud (2)
Altfranzösisch laut lesen (2)

Salle A 227

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Keith BUSBY (Université du Wisconsin - États-Unis d'Amérique)

Danièle JAMES-RAOUL (Université Bordeaux-Montaigne - France)

SESSION 1.7 - SITZUNG 1.7

Matière arthurienne intermédiaire au XX^e siècle (2)
Intermedial Arthurian Material in the 20th Century (2)
Intermediale Artus-Stoff im 20. Jahrhundert (2)

Salle 2 209

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Camille-Apollonia NARDUCCI (Aix-Marseille Université - France / Université Autónoma de Madrid - Espagne) : « Appropriations modernes de la fin'amor arthuriennex : le jeu-vidéo pour adolescentes »

Marine MASSENZIO DE HARO (Universités Rennes 2 et Bretagne Sud - Lorient - France) : « Haut Paladin Arthur à l'ère du manga : entre Chrétien de Troyes et Thomas Malory »

Natalia PETROVSKAIA (Université d'Utrecht - Pays-Bas) : « Spacefaring Arthurs and Holographic Merlins: the Uses of Arthuriana in *Stargate* »

SESSION 2.7 - SITZUNG 2.7

Le nom et la réputation du chevalier
Knightly Name and Fame
Namen und Ruhm des ritters

Amphithéâtre 5

14h-16h00 • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Julio SAN ROMAN CAZORLA (Université Complutense - Madrid - Espagne) : « The Fight Over "le bon chevalier": Gawain's Reputation and Contradictions in Context in 13th Century Texts »

Aude MARTIN (Université de Lorraine - Nancy - France et Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « Naming the Hero and Shaping his Reputation in *Sir Percyvell of Galles* »

Marta MILAZZO (Université de Padoue - Italie) : « Il *droit non* del cavaliere »

Peter ANDERSEN (Université de Strasbourg - France) : « Why the Knight of the Lion was initially called 'Twein' - focus on an old misunderstanding »

SESSION 2.8 - SITZUNG 2.8

Structure et analogie
Structure and Analogy
Struktur und Analogie

Amphithéâtre 4

14h-16h • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Paul ROCKWELL (Amherst College - États-Unis d'Amérique) : « *Une chose andui at the Roche de Canguin*: Transgressive Analogy at the End of the *Conte du graal* »

Carlos ALVAR (Université d'Alcalà - Espagne / Université de Genève - Suisse) : « Sur un parallélisme structurel entre le *Kalila wa Dimna* et l'*Estoire du Saint Graal* »

Angelika KEMPER (Université de Klagenfurt - Autriche) : « Anekdotische Erzählformen in Heinrichs von dem Türlin *Diu Crône* »

Marie-Christine PAYNE (Université Sorbonne Nouvelle - Paris - France) : « Agencer les textes : redire, reprendre et répéter dans le *Perceforest* »

SESSION 3.6 - SITZUNG 3.6

Livres imprimés et projets éditoriaux
Printed Books and Editorial Projects
Gedruckte Bücher und editorialische Projekte

Amphithéâtre 6

14h-16h • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Meg ROLAND (Linn-Benton College - Albany - États-Unis d'Amérique) : « Wynkyn de Worde: Printing New Cartographic Spaces in Arthurian Literature »

Leah TETHER (Université de Bristol - Angleterre - Royaume-Uni) : « Unpublished: Medieval Arthurian 'Bestsellers' on the Early Modern Slush Pile »

Laurie HOEBEN (Université de Zurich - Suisse) : « Le livre "Arthurien parfait". Du manuscrit à Antoine Vérard »

Fanny MAILLET (Université de Zurich - Suisse) : « L'imaginaire arthurien à perte de vue : observations sur l'iconographie des incunables et des imprimés du XVI^e siècle »

SESSION 4.6 - SITZUNG 4.6

Chrétien de Troyes face aux modèles antiques et féodaux
The Antique and Feudal Models in Chrétien de Troyes
Die antiken und feudalen Modelle in Chrétien de Troyes

Salle A 202

14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Ambre BONTE (Université Paris 8 - France) : « De la "*pesante destinée*" au "*pooir humain*" : qu'est-ce que la matière romanesque fait aux personnages ? »

Mauro AZZOLINI (Université de Palerme - Italie) : « "Ja avoit pres de quinze anz". Modelli di giovinezza guerriera tra storia e tradizione a partire dal *Cligès* di Chrétien de Troyes »

SESSION 5.6 - SITZUNG 5.6

Sacralité des objets séculiers
Sacred Secular Things
Heilige weltliche Dinge

Salle A 203

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Sarah BOWDEN (King's College - Londres - Angleterre - Royaume-Uni) & **Susanne FRIEDE** (Université de la Ruhr - Bochum - Allemagne) : « Things, Sacrality and Agency »

Marc SCHÄFER (Université de la Ruhr - Bochum - Allemagne) : « Penitential Garments and the 'Vestimentary Code' - Contrasting Clothing in Chrétien's romances »

Janine WEINGÄRTNER (King's College - Londres - Angleterre - Royaume-Uni) : « A Posthuman Exploration of the Extension of Personhood through Material Objects in the Works of Hartmann von Aue »

SESSION 6.4 - SITZUNG 6.4

Merlin, figure diabolique
Merlin, Diabolical Figure
Merlin, diabolische Figur

Amphithéâtre Guyon

14h-16h • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Yuning CHENG (École Normale Supérieure de Paris - France) : « L'enfance de Merlin chez Robert de Boron et le motif du 'moitié d'homme' »

Martina DI FEBO (Université de Macerata - Italie) : « La conception de Merlin : de la fiction aux traités de démonologie »

Anita OBERMEIER (Université du Nouveau-Mexique - Albuquerque - États-Unis d'Amérique) : « Malory Was Not of the Devil's Party »

Christina FRANCIS (Université de Pennsylvanie - Bloomsburg - États-Unis d'Amérique) : « Bloodlines, Embodiment, and Merlin in Tracy Deonn's *Legendborn* series »

POSTER

Hall Guyon

16h-16h10 • 4 pm-4:10 pm • 16:00 Uhr- 16:10 Uhr

Megan LAYBOURN (Université de Lincoln - Angleterre - Royaume-Uni) : « "Is he... you know... open to interpretation?": Fan Activity and Queering the Arthurian Tradition. »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

16h • 4 pm • 16:00 Uhr

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE - PLENARY LECTURE - PLENARVORTRAG

Joseph M. SULLIVAN

Université de l'Oklahoma - Norman - États-Unis d'Amérique

« Retelling, Resuming, and Repeating
the Ancient, the Medieval, and the Modern in Lucas and Spielberg's *Indiana Jones and the Last Crusade* (1989) »

Amphithéâtre Guyon

16h30 • 4:30 pm • 16:30 Uhr

**MARDI 16 JUILLET
TUESDAY, JULY 16th
DIENSTAG, 16. JULI**

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

**Hall Guyon
8h30 • 8:30 am • 8:30 Uhr**

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE - PLENARY LECTURE - PLENARVORTRAG

**Nathanael BUSCH
Université Philipps - Marbourg - Allemagne**

« Eine kurze Geschichte des nachmittelalterlichen Artus »

**Amphithéâtre Guyon
9h • 9 am • 9:00 Uhr**

POSTER

**Hall Guyon
10h30-10h40 • 10:30 am-10:40 am • 10:30 Uhr- 10:40 Uhr**

Margaux PASTUREAU (Université de Lausanne - Suisse): « La création littéraire mise en image dans les manuscrits enluminés du Tristan en prose. »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

**Hall Guyon
10h30 • 10:30 am • 10:30 Uhr**

TABLE RONDE 4 – ROUNDTABLE 4

*Après l'édition. Comment étudier Le Cycle de Guiron le Courtois ?
Session littéraire*

*After the publication: How to study The Cycle of Guiron le Courtois ?
Literary session*

*Nach der Veröffentlichung: Wie studiert man den Zyklus von Guiron le Courtois ?
Literatursitzung*

Salle A 227

11h-12h30 • 11 am -12 :30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Richard Trachsler

Inès CONTI (Université de Zurich – Suisse / École Normale Supérieure de Paris – France) : « Une nouvelle carole magique ? Du merveilleux dans le *Roman de Guiron* »

Sophie LECOMTE (Université de Namur – Belgique) : « Meliadus comique. Observations sur l'humour dans la première partie du *Cycle de Guiron le Courtois* »

Nicola MORATO (Université de Bergame – Italie) : « *Ainz les ses amors*. Renoncer à l'amour par amitié : histoire poétique d'un motif anti-courtois »

Elena STEFANELLI (Università degli Studi – Sienne – Italie) : « Le Bon Chevalier Sans Paour en Servage: entre sources et réécritures (*Roman de Guiron*, §§ 1254-1293) »

SESSION 1.8 – SITZUNG 1.8

*La réception française au XIX^e siècle
19th-Century French Reception
Französische Rezeption im 19. Jahrhundert*

Amphithéâtre 4

11h-12h30 • 11 pm-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Alain CORBELLARI (Universités de Lausanne et de Neuchâtel – Suisse) : « L'Arthur des Français au XIX^e siècle »

Patricia VICTORIN (Université Bretagne Sud – Lorient – France) : « Le matériau arthurien, un décor à la Potemkine dans le *Conte du Papegau* (XIV^e-XV^e siècle) et *Tristan le Voyageur* de Marchangy (XIX^e siècle) »

Anne-Cécile LE RIBEUZ- KOENIG (Université de la Réunion – France) : « Arthur dans l'Océan Indien au XIX^e siècle, de la Table Ronde à la Table Ovale »

SESSION 5.7 – SITZUNG 5.7

*Objets et écriture
Things and Writing
Dinge und Schrift*

Amphithéâtre 6

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Christoph Schanze

Katrin AUF DER LAKE (Université Heinrich Heine – Dusseldorf – Allemagne) : « Beschreiben und beschriften. Dinge, die Text tragen »

Anna CHALUPA-ALBRECHT (Université Goethe - Francfort - Allemagne) : « Getrieben, geschnitzt und geschrieben. Zur Verbindung von Texten und Artefakte »

Maximilian WICK (Université Goethe - Francfort - Allemagne) : « Von Lanze zu Lanze. Artefakte als Verknüpfung von Erzählfäden in der *Crône* »

SESSION 6.5 - SITZUNG 6.5

Iconographie merlinienne
Merlinian Iconography
Merlinische Ikonographie

Amphithéâtre Guyon

11h-12h • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Alison STONES (Université de Pittsburgh - États-Unis d'Amérique) : « The Iconography of the Lebaudy copy of *Estoire and Merlin* »

Catalina GIRBEA (Université de Bucarest - Roumanie) : « Animaux et figures zoomorphes dans l'iconographie des manuscrits »

POSTER

Hall Guyon

12h30-12h40 • 12:30 pm-12:40 pm • 12:30 Uhr- 12:40 Uhr

Joel ROMERO-MEREDITH (Université Purdue - West Lafayette - États-Unis d'Amérique et Université de Bangor - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « Mapping Annwn: The Evolution of the Celtic Otherworld in Arthurian Literature. »

DÉJEUNER - LUNCH - MITTAGESSEN

Le Cube

12h45 • 12:45 pm • 12:45 Uhr

TABLE RONDE 5 - ROUNDTABLE 5

Après l'édition. Comment étudier Le Cycle de Guiron le Courtois ?

Session documentaire

After the publication: How to study The Cycle of Guiron le Courtois ?

Documentary session

Nach der Veröffentlichung: Wie studiert man den Zyklus von Guiron le Courtois ?

Dokumentarsitzung

Salle A 227

14h-16h • 2 pm -4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Présidence : Keith Busby

Fabrizio CIGNI (Université de Pise - Italie) : « Retour en Italie. Les témoignages des manuscrits Paris, Bnf, fr. 12599 et London, BL, Add. 12228 »

Massimo DAL BIANCO (Opera del Vocabolario Italiano - Florence - Italie): « Un *Guiron* républicain? L'anthologie chevaleresque du ms. Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Ashburnham 123 (= Fi) »

Ilaria MOLteni (Centre for Early Medieval Studies - Brno - République tchèque) : « Observations sur l'iconographie des derniers manuscrits cycliques »

Marco VENEZIALE (Université de Zurich - Suisse) : « Les *Guirons* des Este au XV^e et au XVI^e siècle : nouvelles perspectives sur une ancienne bibliothèque »

SESSION 2.9 - SITZUNG 2.9

Façonner les chevaliers arthuriens
Shaping the Arthurian Knights
Das Gestalten der arturischen Ritter

Amphithéâtre 4

14h-16h • 2 pm-4 pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Massimiliano GAGGERO (Université degli Studi - Milan - Italie) : « Prosopographie arthurienne : le chevalier-magicien dans *Jaufre* »

Corinne DENOYELLE (Université de Grenoble-Alpes - France): « Devenir un personnage secondaire: l'agentivité discursive de quelques personnages arthuriens (*Lancelot-Graal*, *Tristan en prose* versions V.II et V.I, *Queste* et *Mort Arthur Post Vulgate*) »

Monica Ruset OANĂ (Université de Bucarest - Roumanie) : « Reading Correctly the Signs in *La Queste del Saint Graal* »

Edleide BODENHAUSEN (Chercheuse indépendante - Brésil) : « *Sir Gawain and the Green Knight*: an outline in semiotic and literature criticism »

SESSION 2.10 - SITZUNG 2.10

L'amour courtois : usages et usure d'un idéal (1)
Courtly Love: Use and Attrition of an Ideal (1)
Höfische Liebe: Gebrauch und Verschleiß eines Ideals (1)

Amphithéâtre 5

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Lucas WOOD (Université Texas Tech - Lubbock - États-Unis d'Amérique) : « Arthurian Jealousy »

Kristin BURR (Université Saint-Joseph - Philadelphie - États-Unis d'Amérique) : « Going to the Chapel: Retelling the Story of Courtly Love in *La Vengeance Raguidel* »

Kristina HILDEBRAND (Université Dalarna - Falun - Suède) : « An Ideal Wife: Isoud centring the margins »

SESSION 5.8 - SITZUNG 5.8

*Objets en contexte amoureux
Arthurian Objects and (Love) Atmosphere
Dinge und (Liebes-) Atmosphäre*

Amphithéâtre 6

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Présidence : Cora Dietl

Matthias MEYER (Université de Vienne - Autriche) : « Grals-Dinge. Ein atmosphärisches Abenteuer »

Anna-Dorit LACHMANN (Université Justus Liebig - Giessen - Allemagne) : « *Äventiuren* vom Bett. Die (narratologische) Rolle des Bettes in den mittelhochdeutschen Artusromanen »

Manuel HODER (Université Julius-Maximilian - Wurtzbourg - Allemagne) : « Was sich liebt, das gibt sich. Minne-Medien im französischen und deutschen *Lancelot* »

SESSION 6.6 - SITZUNG 6.6

*La tradition manuscrite de la Suite Vulgate du Merlin
The Manuscript Tradition of the Vulgate Suite of Merlin
Die handschriftliche Überlieferung der Suite Vulgate des Merlin*

Amphithéâtre Guyon

14h-15h • 2 pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Laura ENDRESS (Université de Zurich - Suisse / Université d'Oxford - Angleterre - Royaume-Uni) : « Disentangling the Manuscript History of the *Suite Vulgate* du *Merlin* »

Melita LAJQI (Université de Zurich - Suisse / Sorbonne Université - Paris - France) : « De la version alpha aux imprimés : une tentative d'aborder les versions (tardives) de la *Suite Vulgate* du *Merlin* et leur rapport avec les imprimés »

POSTER

Hall Guyon

16h-16h10 • 4 pm-4:10 pm • 16:00 Uhr- 16:10 Uhr

Akari TAKATSUKA (Université de Durham - Angleterre - Royaume-Uni) : « Reading the Fragments: The Pictorial Strategy of the Chertsey Tiles Tristram Series »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

16h • 4 pm • 16 Uhr

TABLE RONDE 6 - ROUNDTABLE 6

La prose arthurienne en contact
Arthurian Prose in Contact
Artusprosa im Kontakt

Salle A 227

16h30-18h30 • 4:30 pm-6:30 pm • 16:30 Uhr-18:30 Uhr

Marie-Pascale HALARY (Université Lumière Lyon 2 - France) : « Contacts entre prose arthurienne et textes spirituels dans la tradition manuscrite »

Mariam HAZIM-TERRASSE (Université Lumière Lyon 2 - France) : « Interférences arthuriennes dans des textes et manuscrits du *Cycle des Sept Sages* en prose »

Emmy ISSARTIAL (Université de Colombie-Britannique - Vancouver - Canada) : « Manuscrits où les œuvres de Robert de Boron côtoient des proses hétérogènes »

Patrick MORAN (Université de Colombie-Britannique - Vancouver - Canada) : « Une “prose champenoise” multi-genres, d’André le Chapelain au *Lancelot* en passant par Villehardouin ».

Anne SALAMON (Université de Colombie-Britannique - Vancouver - Canada) : « Séquences arthuriennes dans certaines chroniques universelles des XIV^e-XV^e siècles »

SESSION 1.9 - SITZUNG 1.9

La réception dans la peinture et l’opéra au XIX^e siècle
The Reception in 19th Century Painting and Opera
Die Rezeption in der Malerei und Oper des 19. Jahrhunderts

Amphithéâtre 4

16h30-18h • 4:30 pm-6: pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Tina ANDERLINI (CESCM - Université de Poitiers - France) : « Sir Launcelot, Sir Edward Burne-Jones et la légende arthurienne »

Lukasz NEUBAUER (Université de Koszalin - Pologne) : « The ‘Beautiful Fellow’: Ignacy Jan Paderewski as a Facial Template for Various Arthurian Knights in the Works of Edward Burne-Jones »

Nadège LE LAN (Université du Littoral - Dunkerque - France) : « *Lancelot du Lac* : opéra d’Augusta Holmès (ca. 1875) »

SESSION 2.11 - SITZUNG 2.11

L’amour courtois : usages et usure d’un idéal (2)
Courtly Love: Use and Attrition of an Ideal (2)
Höfische Liebe: Gebrauch und Verschleiß eines Ideals (2)

Amphithéâtre 5

16h30-18h • 4:30 pm-6 pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Anatole Pierre FUKSAS (Université de Cassino - Italie) & **Lorenzo MAININI** (Université Sapienza - Rome - Italie) : « Perspectivisme comique et démystification du merveilleux dans le roman du *Bel Inconnu* »

Jon WHITMAN (Université Hébraïque de Jérusalem - Israël) : « THE KISS: From the *Lancelot* to the *Morte* - and Beyond »

Margaret SHEBLE (Chercheuse indépendante - New-York - États-Unis d'Amérique) : « Dying for Love - Decoding Arthurian Relationships from Romances to Tinder »

SESSION 4.7 - SITZUNG 4.7

Le règne d'Arthur et l'Écosse
Arthur's Reign and Scotland
Artus Herrschaft und Schottland

Amphithéâtre 6

16h30-18h • 4:30 pm-6: pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Margaret FINLAY (Université de Cardiff - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « Gawain and the Anglo-Scottish Border »

Kevin S. WHETTER (Université Acadia - Wolfville - Canada) : « Violence and Kingship in the *Awntyrs off Arthure* and the Anglo-Scottish Border »

Victoria SHIRLEY (Université de Cardiff - Pays de Galles - Royaume-Uni) : « Arthur and Anna: Legitimacy, Kinship, and Succession in Late Medieval and Early Modern Scottish Historiography »

SESSION 6.7 - SITZUNG 6.7

Les livres de Merlin
The Books of Merlin
Die Bücher von Merlin

Amphithéâtre Guyon

16h30-17h30 • 4:30 pm-5:30pm • 16:30 Uhr-17:30 Uhr

Véronique WINAND (Université de Liège - Belgique) : « Retour sur le statut du 'Livre de Tholomer' des *Prophéties de Merlin* »

Frank BRANDSMA (Université d'Utrecht - Pays-Bas) : « Books and books of Merlin »

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA - IAS EVENTS - VERANSTALTUNGEN DER IAG

Réunion du Comité International de la SIA
IAS International Committee Meeting
IAG-Internationales Komitee-Treffen

Salle A 209

16h30-18h30 • 4:30 pm-6:30 pm • 16:30 Uhr-18:30 Uhr

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA - IAS EVENTS - VERANSTALTUNGEN DER IAG

Réunion des webmestres de la SIA
IAS Webmasters Meeting
IAG-Webmaster-innen-Treffen

Salle A 204

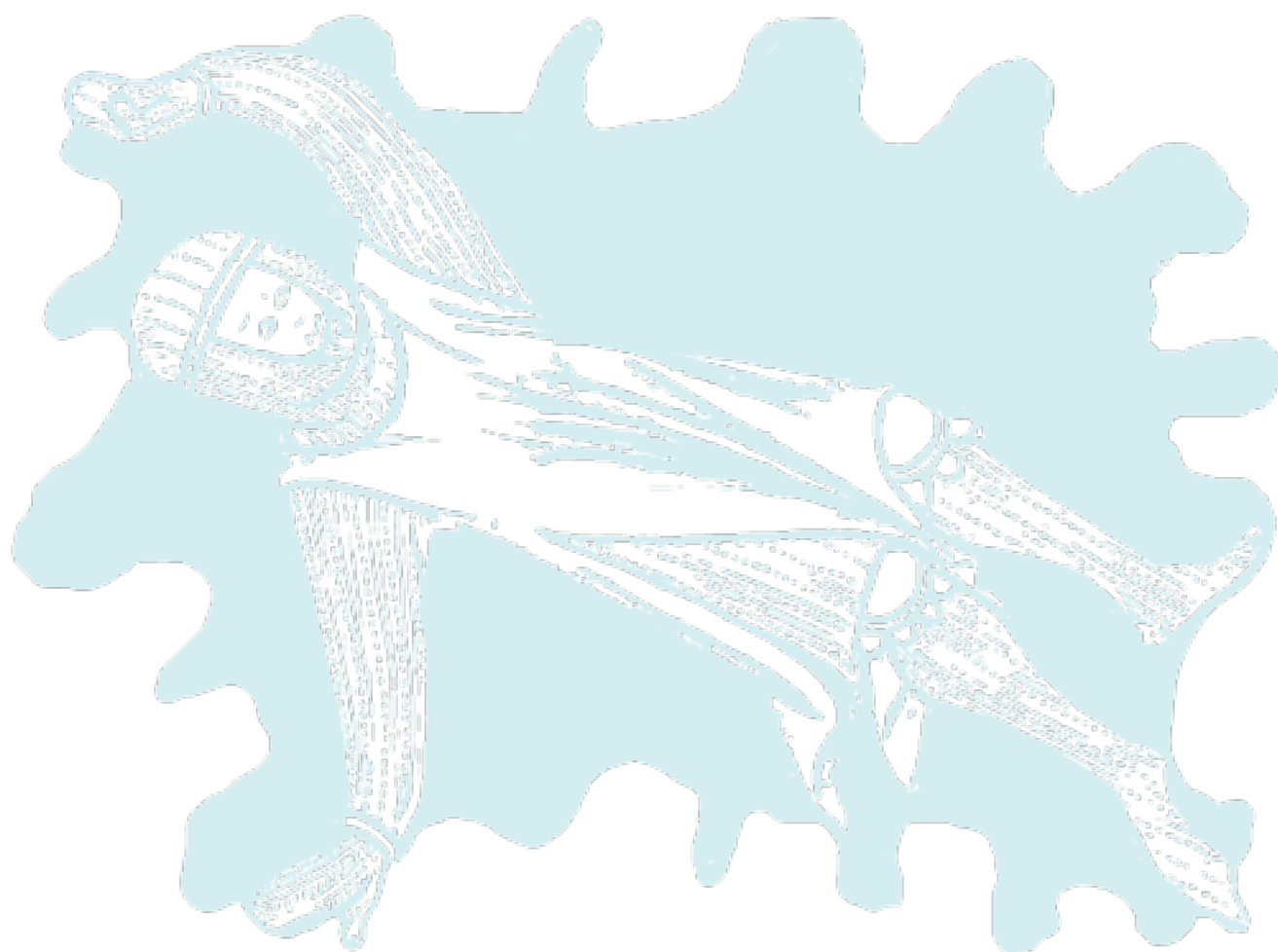
17h30-18h30 • 5:30 pm-6:30 pm • 17:30 Uhr-18:30 Uhr

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA - IAS EVENTS - VERANSTALTUNGEN DER IAG

*Réunion des bibliographes de la SIA
IAS Bibliographers Meeting
AG-Bibliograferinnen-Treffen*

Salle A 202

17h30-18h30 • 5:30 pm-6:30 pm • 17:30 Uhr-18:30 Uhr



**MERCREDI 17 JUILLET
WEDNESDAY, JULY 17th
MITTWOCH, 17. JULI**

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

**Hall Guyon
10h • 10 am • 10:00 Uhr**

ÉVÉNEMENTS DE LA SIA - IAS EVENTS - VERANSTALTUNGEN DER IAG

*Assemblée générale
IAS General Assembly
IAG-Generalversammlung*

**Amphithéâtre Guyon
10h30 • 10:30 am • 10:30 Uhr**

DÉJEUNER - LUNCH - MITTAGESSEN

**Le Cube
12h30 • 12:30 pm • 12:30 Uhr**

TABLE RONDE 7 - ROUNDTABLE 7

*Arthur côté jardin
Arthur on the Garden Side
Arthur auf der Gartenseite*

**Salle A 227
14h-15h30 • 2 pm-3 :30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr**

Mireille SÉGUY (Université Sorbonne Nouvelle - Paris - France)

Francis GINGRAS (Université de Montréal - Canada)

SESSION 1.10 – SITZUNG 1.10

Matière arthurienne et littérature de jeunesse aux XIX^e et XX^e siècles
Arthurian Material and Children's Literature in the 19th and 20th Centuries
Artus-Stoff und Kinderliteratur im 19. und 20. Jahrhundert

Amphithéâtre 4

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Sofia LODEN (Université de Stockholm – Suède) : « Adapting the Arthurian Romance for Children in Early 20th Century Sweden »

Catherine BATT (Université de Leeds – Angleterre – Royaume-Uni) : « Arthur Made Me? A Context for Clara Thomson's 1902 Selections from the *Morte Darthur* »

Anne-Lise STAIGRE-VACHEROT (Université Rennes 2 – France) : « Adapter les romans arthuriens pour la jeunesse : *Floriant et Florete*, la cour arthurienne en Sicile »

SESSION 3.7 – SITZUNG 3.7

Traces de lecteurs dans les manuscrits
Reader Traces in Manuscripts
Leserspuren in Manuskripten

Amphithéâtre 5

14h-15h • 2pm-3 pm • 14:00 Uhr-15:00 Uhr

Siân ECHARD (Université de Colombie-Britannique – Vancouver – Canada) : « Leir, Arthur, and Offa: Framing Kingship in the Margins of Anglo-Latin Histories »

Henry RAVENHALL (University de Californie – Berkeley – États-Unis d'Amérique) : « Traces de lecture affective dans un manuscrit d' *Yvain* (BnF français 1433) »

SESSION 5.9 – SITZUNG 5.9

Les objets entre matérialité et médialité
Arthurian Objects between Materiality and Mediality
Dinge zwischen Materialität und Medialität

Amphithéâtre 6

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Présidence : Christoph Schanze

Pia SELMAYR (Université Justus Liebig – Giessen – Allemagne) : « Wert und Wahrnehmung. Dinge in Wolframs von Eschenbach *Parzival* »

René WETZEL (Université de Genève – Suisse) : « Spiegel, Auge, Kopf. Zur Medialität des Spiegels in des Strickers *Daniel von dem blühenden Tal* »

Philip REICH (Université Louis-et-Maximilien – Munich – Allemagne) : « Aus Geister- oder Gotteshand. Fliegende Objekte und ihre *agency* in Artusromanen »

SESSION 6.8 - SITZUNG 6.8

Les Prophecies de Merlin
The Prophecies de Merlin
Die Prophecies de Merlin

Amphithéâtre Guyon

14h-16h • 2 pm-4pm • 14:00 Uhr-16:00 Uhr

Présidence : Richard Trachsler

Giuseppina BRUNETTI (Université de Bologne - Italie) : « Une équipe et un projet de recherche pour le roman du prophète Merlin »

Niccolò GENSINI (Université de Bologne - Italie) : « Merlin et Perceval : une relation à distance dans le *Perceval en prose* et les *Prophecies de Merlin* »

Barbara MÜLLER (Université de Bologne - Italie / Université de Zurich - Suisse) : « La Dame du Lac au confessionnal ou les *raisons diverses pourquoi cil saiges hom Merlin est ostés dou siegle* »

Damien DE CARNÉ (Université de Lorraine - Nancy - France) : « Le rire des *Prophecies de Merlin* »

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon

16h • 4 pm • 16:00 Uhr

TABLE RONDE 8 - ROUNDTABLE 8

Collections éditoriales de textes arthuriens
Editorial Collections of Arthurian Texts
Editorische Sammlungen von arthurischen Texten

Salle A 227

16h30-18h • 4:30 pm-6: pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Carlos ALVAR (Université d'Alcalá - Espagne / Université de Genève - Suisse) : « Arthurian Hispanic texts »

Rafaela CÂMARA SIMÕES DA SILVA (Université Portucalense / Instituto de Filosofia - Porto - Portugal) : « Estratégias criativas: Portuguese Romances and texts of chivalry »

Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO (Université Complutense - Madrid - Espagne) : « Portuguese Romances of Chivalry »

SESSION 1.11 – SITZUNG 1.11

Réécritures en français et en anglais au XX^e siècle
Rewritings in French and in English in the 20th Century
Umschreibungen im Französischen und im Englischen im 20. Jahrhundert

Amphithéâtre 4

16h30-18h • 4:30 pm-6 pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Matteo PARODI (Université Luigi Vanvitelli – Caserta – Italie) : « *The Waste Land*: Eliot era un lettore dei romanzi arturiani ? »

Arthur VAILLANT (Université Rennes 2 – France) : « De J.R.R. Tolkien à Michel Rio, Gauvain entre continuité et destruction cyclique »

Veronique GEORGE (Université de Bristol – Angleterre – Royaume-Uni) : « Retelling the Arthurian legend – *L'Enchanteur* of René Barjavel »

SESSION 3.8 – SITZUNG 3.8

Variations manuscrites
Manuscript Variations
Handschriftliche Variationen

Amphithéâtre 6

16h30-18h00 • 4:30 pm-6 pm • 16:30 Uhr-18:00 Uhr

Niccolò Antonio FAVARETTO (Scuola Normale Superiore – Pise – Italie) : « La transmission manuscrite d'*Erec et Enide* : premiers résultats d'un nouvel examen »

Federica BUTTÒ (Université Rennes 2 – France) : « Le *Tristan en prose* du double manuscrit BnF fr. 756-757 : étude codicologique »

Lino LEONARDI (Scuola Normale Superiore – Pise – Italie) & **Richard TRACHSLER** (Université de Zurich – Suisse) : « *Time flies...* L'âge de Lancelot et autres variantes dans la transmission de la *Mort Artu* »

SESSION 6.9 – SITZUNG 6.9

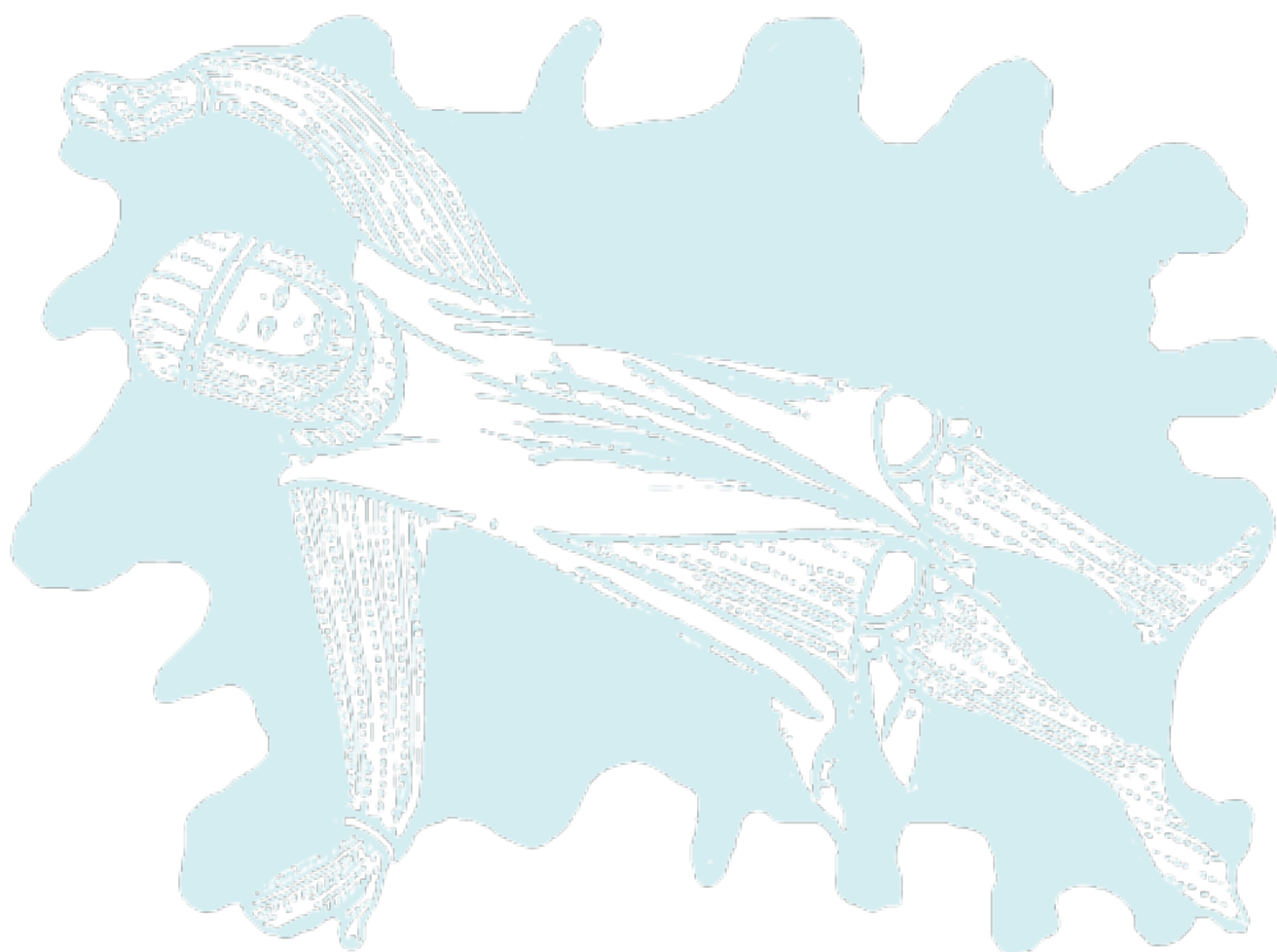
Les femmes et Merlin
Women and Merlin
Frauen und Merlin

Amphithéâtre Guyon

16h30-17h30 • 4:30 pm-5:30 pm • 16:30 Uhr-17:30 Uhr

Mairi STIRLING HILL (Université de Cardiff – Pays de Galles – Royaume-Uni) : « Female Labour in Narratives of Merlin's Origin »

Ashwag AL THUBAITI (Université d'Exeter – Angleterre – Royaume-Uni) : « Merlin and Second-Wave Feminism in Mary Stewart's Arthurian Trilogy »



**JEUDI 18 JUILLET
THURSDAY, JULY 18th
DONNERSTAG, 18. JULI**

ACCUEIL - WELCOME - EMPFANG

8h30 • 8:30 am • 8:30 Uhr
Hall Guyon

CONFÉRENCE PLÉNIÈRE - PLENARY LECTURE - PLENARVORTRAG

Raluca RADULESCU
Université de Bangor - Pays de Galles - Angleterre

« *Arthurian History and Fiction in Manuscripts* »

Amphithéâtre Guyon
9h • 9 am • 9:00 Uhr

PAUSE-CAFÉ - COFFEE BREAK - KAFFEE PAUSE

Hall Guyon
10h30 • 10:30 am • 10:30 Uhr

TABLE RONDE 9 - ROUNDTABLE 9

*Découvrir et étudier de nouveaux fragments de manuscrits :
les Merlin de Bristol et de Cambridge*
*Discovering and researching new manuscript fragments:
the Bristol and Cambridge Merlin*
*Entdeckung und Erforschung neuer Manuskriptfragmente:
Die Merlin von Bristol und Cambridge*

Salle A 227
11h-12h30 • 11 am -12 :30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Patrick

Laura CHUHAN CAMPBELL (Université de Durham - Angleterre - Royaume-Uni) & **Leah TETHER** (Université de Bristol - Angleterre - Royaume-Uni) : « The Bristol *Merlin*: Challenges, Workarounds and Unanswered Questions »

Irène FABRY-TEHRANCHI (Université de Cambridge - Angleterre - Royaume-Uni) & **Nathalie KOBLE** (École Normale Supérieure de Paris - France) : « Conservation, numérisation avancée, analyse et édition du fragment de la *Suite Vulgate* du *Merlin* retrouvé à Cambridge University Library »

SESSION 1.12 – SITZUNG 1.12

Métamorphoses d'Arthur et réception intermédiaire
Metamorphoses of Arthur and Intermedial Reception
Metamorphosen des Artus und intermediale Rezeption

Amphithéâtre 4

11h-12h • 11 am-12 pm • 11 Uhr-12:00 Uhr

Molly MARTIN (Université d'Indianapolis – États-Unis d'Amérique) : « The Ghosts of King Arthur in Tracy Deonn's *Legendborn* Series »

Lisa SANCHO (Université de Pau et des Pays de l'Adour – France / CPTC – Dijon – France) : « Mais alors... vous m'aimez ? – Peut-être, qu'est-ce qu'on en sait ! ». Itinéraire du couple royal Arthur-Guenièvre après le Moyen Âge »

SESSION 2.12 – SITZUNG 2.12

Écrire par motifs
Writing by Patterns
Schreiben nach Motiven

Amphithéâtre 5

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Rita PORQUEDDU (Université de Cagliari – Italie) : « Le *Chevalier aux deux épées* face aux romans arthuriens en prose : motifs récurrents et convergences narratives »

Kaila YANKELEVICH (Université de Bristol – Angleterre – Royaume-Uni) : « Duty and Honour: Tournaments in the Merciless Land of *Perlesvaus* »

Geoffrey DERAÏN (École Normale Supérieure de Paris – France) : « *La Dame à la licorne* : une redite de Chrétien de Troyes ? »

SESSION 5.10 – SITZUNG 5.10

Le pouvoir des objets
The 'agency' of Arthurian Objects
Dinge und ihre Wirkmacht

Amphithéâtre 6

11h-12h30 • 11 am-12:30 pm • 11:00 Uhr-12:30 Uhr

Présidence : Cora Dietl

Carolin PAPE (Université Libre de Berlin – Allemagne) : « Tricks und Listen mit Dingen in arthurischen Texten »

Katharina GEDIGK (Université de Genève – Suisse) : « Kleider machen Leute. Agierende Ausrüstungsgegenstände im *Wilhelm von Österreich* »

Christoph SCHANZE (Université de Bamberg – Allemagne) : « Famurgan-*phlaster*-Erec. Vom Sinn und Zweck eines arthurischen Akteur-Netzwerks »

SESSION 6.10 - SITZUNG 6.10

Merlin intermédial
Intermedial Merlin
Intermedialischer Merlin

Amphithéâtre Guyon

11h-12h00 • 11 am-12 pm • 11:00 Uhr-12:00 Uhr

Présidence : Cora Dietl

Karen CASEBIER (Université du Tennessee - Chattanooga - États-Unis d'Amérique) : « (Anti)Christ: Reimagining Merlin in Merlin, the Graphic Novel »

Keith RUSSO (Chercheur indépendant - États-Unis d'Amérique) : « Merlin Among the Stars: The Future Perfect »

DÉJEUNER - LUNCH - MITTAGESSEN

Le Cube

12h30 • 12:30 pm • 12:30 Uhr

TABLE RONDE 10 - ROUNDTABLE 10

La Quête savante : que souhaitez-vous étudier dans les études arthuriennes ?
The Scholarly Quest: What Do You Want to Study in Arthurian Studies?
Die wissenschaftliche Suche: Was möchten Sie in der Artusforschung erforschen?

Salle A 227

14h-15h30 • 2 pm-3 :30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Nathanael BUSCH (Université Philipps - Marbourg - Allemagne)

Julika MOOS (Université Philipps - Marbourg - Allemagne)

SESSION 1.13- SITZUNG 1.13

La chevalerie arthurienne intermédiaire
Intermedial Arthurian Chivalry
Intermediales Artus-Rittertum

Amphithéâtre 4

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Natalia MITOV ANTÓN (Université Autonome - Madrid - Espagne) : « Galavant ou la faillite de la chevalerie »

Juliane MEGO (Université de Vienne - Autriche) : « Der nicht beachtete *best ritter der werlt* als imaginiertes „*good guy*“? Die intermediale Rezeption der Bohort-Figur des *Prosalancelot* in der Neuzeit »

Sabry NEJI (Université de La Manouba - Tunisie) : « La crise des 'mots et [des] choses' chez le Perceval de Chrétien de Troyes et d'Alexandre Astier »

SESSION 2.13 - SITZUNG 2.13

Anamorphose des espaces arthuriens
Anamorphosis of Arthurian Spaces
Anamorphose der arthurischen Räume

Amphithéâtre 5

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Roméo KOLEGBE (Chercheur indépendant - Berlin - Allemagne) : « Wiedererzählte Räume und Räume des Wiedererzählens im Iwein-Stoff. Eine vergleichende Analyse zwischen Hartmanns von Aue *Iwein* und Chrétien de Troyes *Yvain* »

Federico NOVELLO (Université de Sienne - Italie / Université de Zurich - Suisse) : « Archéologie de la Douleuse Garde »

Alexandra STERLING-HELLENBRAND (Université d'État des Appalaches - Boone - États-Unis d'Amérique) : « The Real and Imagined Arthurian Landscapes of Ulrich von Liechtenstein, Then and Now »

SESSION 2.14 - SITZUNG 2.14

Matière biblico-religieuse et matière arthurienne
Biblical and religious material and Arthurian material
Biblische und religiöse Stoffe und Artusstoffe

Salle A 203

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Rafaela CÂMARA SIMÕES DA SILVA (Université Portucalense / Instituto de Filosofia - Porto - Portugal) : « Galaad et le jubilé de la chevalerie d'Arthur »

Marco FRANCESCON (Université de Trente - Italie) : « Perlesvaus et le dernier roi du monde »

Paul GRAHAM (Université d'État de Louisiane - Bâton-Rouge - États-Unis d'Amérique) : « The Scapegoat in *Perlesvaus*. Doing Violence to Grail Narratives »

SESSION 5.11 - SITZUNG 5.11

Objets et signes
The 'symbolism' of Arthurian Objects
Dinge und Zeichen

Amphithéâtre 6

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Présidence : Christoph Schanze

Brigitte BURRICHTER (Université Julius-Maximilian - Wurtzbourg - Allemagne) : « Der Schild und seine narrativen Funktionen im *Prosa-Lancelot* »

Christina FISCHER (Université Philipps - Marbourg - Allemagne) : « Thoughts and perceptions: views into characters and the narrator's presence in *Chwedyl Iarllles y Ffynnawn* (Owein) »

Cora DIETL (Université Justus Liebig - Giessen - Allemagne) : « Täuschende und enthüllende Kleidungsstücke in Eilharts *Tristrant* »

SESSION 6.11 - SITZUNG 6.11

Merlin sérieux, Merlin comique
Serious and Comic Merlin
Ernster und komischer Merlin

Amphithéâtre Guyon

14h-15h30 • 2 pm-3:30 pm • 14:00 Uhr-15:30 Uhr

Mechthild ALBERT (Université de Bonn - Allemagne) : « Savoir, pouvoir et domination dans le *Baladro del sabio Merlín* (1498) »

Sebrina VARLEY (Université de Bristol - Angleterre - Royaume-Uni) : « Contrasting Timelines: Temporality's Influence on Education in *The Book of Merlyn* »

Corinne PIERREVILLE (Université Jean Moulin-Lyon 3 - France) : « De Merlin à Merlot. Métamorphoses de l'enchanteur dans les récits brefs du XIII^e siècle »

CLÔTURE DU CONGRÈS - CLOSING OF THE CONGRESS
SCHLUSS DES KONGRESSES

Amphithéâtre Guyon

15h30 • 3:30 pm • 15:30 Uhr

DÎNER DE GALA - GALA DINNER - GALA-DINNER

Vieux Port de Marseille

19h30 • 7:30 pm • 19:30 Uhr

**PARTICIPANT·ES
PARTICIPANTS
TEILNEHMER·INNEN**

A

Emily AGUAYO is a PhD candidate in English at the University of Arkansas, Fayetteville. She specializes in translating texts written in Old French and Medieval Spanish, and her other research interests include early Arthurian literature and medieval paleography. She is working on a dissertation titled “*Li romanz de Fergus: A New Translation.*”

Ashwag AL THUBAITI is a PhD candidate at the University of Exeter. Her research centres on Mary Stewart’s Arthurian novels and other modern Arthurian fiction. Her thesis is co-supervised by Elliot Kendall, University of Exeter, and Joanne Parker, University of Exeter.

Mechtild ALBERT ist in Ruhestand nach ihrer Tätigkeit als Professorin für Spanische und Französische Literatur- und Kulturwissenschaft an der Universität Bonn. Ihr Beitrag resultiert aus dem von ihr geleiteten Teilprojekt „Macht und Herrschaft in der novellistischen Weisheitsliteratur Kastiliens (1250-1350)“. In diesem Zusammenhang hat sie sich intensiv mit Herrscher und Berater in der Epoche Alfons’ X. sowie mit dem *Exemplario* befasst.

Gloria ALLAIRE is Associate Professor of Italian at the University of Kentucky. She is co-editor of *The Arthur of the Italians* (University of Wales Press, 2014). She has edited and translated into English three Tristan manuscripts. for the “Arthurian Archives” series (Boydell and Brewer, 2002, 2015).

Carlos ALVAR est Professeur ordinaire d’Histoire de la Langue espagnole et de Littératures hispaniques médiévales et de la Renaissance à l’Université de Genève. Il est l’auteur de nombreux travaux sur la littérature médiévale et, plus particulièrement, sur le monde du roi Arthur, sur les troubadours, la poésie épique européenne, ainsi que sur la littérature européenne médiévale comparée.

Pedro ÁLVAREZ-CIFUENTES est chercheur et enseignant au Département de Philologie Classique et Romane de l’Université d’Oviedo. Ses recherches sont centrées sur la littérature espagnole et portugaise de la Renaissance et du Baroque, notamment en ce qui concerne le bilinguisme portugais-espagnol et la réception des romans de chevalerie auprès du public féminin.

Tina ANDERLINI est docteure en histoire de l’art et chercheuse associée au CESCUM de Poitiers. Sa thèse a porté sur Edward Burne-Jones ou *Eduardo della Francesca*, les références et les processus créatifs de Sir Edward Burne-Jones, soutenue en 2003 à Bordeaux Montaigne. Elle travaille essentiellement sur l’art médiéval et l’utilisation du costume comme signifiant dans l’image et sur les préraphaélites.

Peter ANDERSEN ist Professor der Altgermanistik an der Universität Straßburg.

Corina ANTON est Maîtresse de Conférences au Département des Langues et Littératures Romanes de l’Université de Bucarest. Elle est spécialiste en littérature italienne de la Renaissance et a publié un ouvrage sur la géographie imaginaire dans le *Roland furieux* de Ludovico Ariosto et un autre sur la peur dans la *novella* du XVI^e siècle.

Elizabeth ARCHIBALD is Emeritus Professor of English Studies at Durham University. She is a past President of the British Branch of the IAS. Her publications include the co-edited volumes *A Companion to Malory* (1996) and *The Cambridge Companion to the Arthurian Legend* (2009).

Adam ARNOLD is an aspiring novelist who earned his living as a paralegal and newspaper reporter. He earned master’s degrees in history from Rice University. His current work is a retelling of the Arthur legend as a western.

Stephen ATKINSON is Professor Emeritus of English at Park University, Missouri.

Katrin AUF DER LAKE is a Research assistant at Heinrich Heine University Düsseldorf. Her research focuses on Arthurian Romances as well as methodological approaches that focus on the mediality of courtly romances. Defended a thesis on the historical narrative approach to comedy in Wirnt's von Grafenberg *Wigalois* and Heinrich's von dem Türlin *Diu Crône*. Her postdoctoral project focuses on the fragmentary text in the Middle Ages.

Lilith AYVAZYAN is a PhD candidate and a part-time lecturer at Keio University in Tokyo, Japan. Her PhD thesis focuses on the exploration and the intricate analysis of the female characters in the works of the Victorian poet Swinburne.

Mauro AZZOLINI is Research fellow in Romance Philology at the University of Palermo. He completed a PhD in Language, Philology and Literary Sciences at the University of Padua ("A Joyful Boldness: Images, Models, and Vocabulary of Warrior Youth in Gallo-Romance Literatures of the 11th-13th Centuries").

B

Robert BAILEY teaches English at Moscow High School, Idaho.

Sonia Maura BARILLARI is a Professor of Romance Philology and has been researching at the University of Genoa since 1991. She deals mainly with edifying literature and medieval theater, supporting the interpretation of texts (mediolatin and romance) with data deduced from the analysis of folkloric traditions coeval to them.

Catherine BATT is Senior Lecturer in Medieval Literature in the School of English, University of Leeds. Her current longer-term project is on witchcraft- and magic-related material in the University of Leeds Brotherton Library archive.

Ulrike BECKER is currently affiliated to the Bonn Centre for Premodern Orders and their Forms of Communication (University of Bonn) with the habilitation project "*Calila e Dimna* and Alfonso the Wise: Mirrors of princes, wisdom literature and Alfonsine power and rule structures in transcultural perspective", supervised by Mechthild Albert.

Roisin BEGLEY is a student currently working towards a Masters degree in Arthurian Studies at Bangor University.

Emma BELKACEMI-MOLINIER est doctorante contractuelle, chargée de TD à Sorbonne Université. Sa thèse est intitulée : « Le *Lancelot-Graal* et la Bible : intertextualité et tradition manuscrite », sous la co-direction de Jean-René Valette (Sorbonne Université) et Fabio Zinelli (EPHE).

Anne BERTHELOT is Professor of French and Medieval Studies at the University of Connecticut. Following her dissertation for the French "Doctorat d'Etat" on the writer in 13th century French literature, she has written numerous books and articles on Medieval literature; she specializes in Arthurian Literature with a comparative approach, and has published numerous books and articles on this topic, especially on Merlin.

Béatrice BEYS enseigne à l'Université Paul-Valéry de Montpellier 3 dans le Département d'Histoire de l'art et archéologie. Son champ de recherches concerne les manuscrits enluminés prioritairement du XIII^e siècle au XVI^e siècle : livres royaux et livres de gouvernement urbain montpelliérains.

Lucie BLOUIN prépare une thèse sous la direction de Christine Ferlampin-Acher intitulée « Les *Continuations d'Artus de Bretagne*. Édition et étude littéraire à partir de trois manuscrits du XV^e siècle (manuscrits BnF fr.12549, fr.19163 et Bnf n.a.fr. 20000) ». Elle est actuellement professeur agrégé à l'IUT de Rennes.

Edileide BODENHAUSEN is a researcher and educator specializing in Arthurian Studies and Linguistics. She is an English professor at IFSP (Instituto Federal de Ciências e Tecnologia do Estado de São Paulo). She holds a post-doctoral degree in Theory of Literature, Linguistics, and Comparative Literature (IBILCE/UNESP São Jose do Rio Preto, Brazil).

Irina BOERU is a 3rd year doctoral researcher in Medieval and Modern Languages at the University of Oxford, working on an interdisciplinary project that examines maritime exploration accounts in the late Middle Ages. He has worked extensively on travel writing in the Middle Ages in Spanish, French and Latin. His research interests include medieval cartography, chivalric and prose romances, crusades and historical writing, as well as the post-medieval transmission of medieval texts in visual culture.

Ambre BONTE est doctorante à l'Université Paris 8 et prépare une thèse intitulée « L'individu en question au XIII^e siècle : les premiers romans en langue française comme espaces d'expérimentation » sous la direction de Mireille Séguy.

Hélène BOUGET est Maîtresse de conférences en langue et littérature médiévales à l'Université de Bretagne Occidentale (Brest). Elle est secrétaire de la branche française de la SIA depuis 2010 et achève actuellement la préparation d'un ouvrage sur l'histoire de la réception de la *Queste del saint Graal*, des manuscrits aux imprimés (XIII^e -XVI^e s.).

Sarah BOWDEN is Reader in German and Medieval Studies at King's College London. With Susanne Friede she leads the research project "Sacred Secular. Religion and secularity in French and German literature of the 12th century", funded by the Fritz Thyssen Stiftung. Her research centers on the intersection between literature and religious thought and practice in the 11th and 12th centuries.

Frank BRANDSMA is Associate professor in Comparative Literature (Middle Ages) at the University of Utrecht. His research focuses on narrative structures and on audience emotions in Arthurian romances in Middle Dutch and Old French. With Bart Besamusca he edited *The Arthur of the Low Countries* (2021).

Giuseppina BRUNETTI est Professeur de Philologie et Linguistique Romane à l'Université de Bologne et coordinatrice de l'*Epm. Équipe Prophecies de Merlin*. Ses recherches portent sur la tradition arthurienne, la critique de textes, la poésie italienne, française et occitane, l'histoire des méthodes philologiques, les autographes littéraires et le roman médiéval.

Kristin BURR is Professor of French at Saint Joseph's University in Philadelphia, PA. Her research focuses on 13-century Old French literature, especially on questions involving gender roles. She has recently coedited *Shaping Identity in Medieval French Literature: The Other Within*. In her current project, she examines the role of love tokens and relics in Old French narrative.

Brigitte BURRICHTER holds the Chair of French and Italian Literature at the Julius-Maximilians-University of Würzburg, and vice-president of the IAS/German-Austrian branch.

Keith BUSBY est Professeur émérite de français médiéval de l'University du Wisconsin et membre de la Medieval Academy of America. Il a été président international de l'International Arthurian Society. Ses recherches portent sur la littérature en ancien français du XII^e au XIV^e siècle, en particulier sur l'édition et la philologie textuelles, la codicologie. Au cours des dernières décennies, il a développé la notion de "francophonie médiévale".

Nathanael BUSCH is Professor of Medieval German Philology at the Philipps-University Marburg and editor of the BIAS.

Federica BUTTÒ a soutenu une thèse de doctorat en littérature française médiévale sous la direction de Christine Ferlampin-Acher, en cotutelle avec Fabrizio Cigni (Sienne) consacrée au *Tristan en prose* du manuscrit BnF fr. 756. Elle travaille également sur la tradition manuscrite conservée en France de la *Comédie* de Dante (projet ANR « Dante d'hier à aujourd'hui en France », Sorbonne Nouvelle, Rennes 2, Côte d'Azur et Grenoble Alpes).

C

Rafaela CÂMARA SIMÕES DA SILVA est actuellement professeur à l'Université Portucalense de Porto où elle a soutenu une thèse intitulée « A escrita bíblica no romance arturiano em prosa: a *Demanda do Santo Graal* e a *Queste del Saint Graal* ». Elle est membre de l'Institut de Philosophie et du SMELPS (Séminaire Médiéval de Littérature, Pensée et Société) à l'Université de Porto.

Enric CASAS REIG is a PhD student at the University of Barcelona. His thesis, supervised by Meritxell Simó Torres, focuses on the reception of Grail literature within the cultural and political context of the Crown of Aragon. He is affiliated with both the IRCVM (Institute for Research on Medieval Cultures) and the project "Estudio de la canción de mujer en la lírica galorrománica y germánica," coordinated by Meritxell Simó.

Karen CASEBIER is an Associate Professor of French at the University of Tennessee at Chattanooga. Her principal area of research is the Old French *Vie des pères*, manuscript studies, bestiaries and the Arthurian graphic novel. She is working on the critical edition of a series of unedited miracle tales in a 14th-century manuscript of *La Vie des pères*.

Anna CHALUPA-ALBRECHT studied German literature, philosophy, and political science at Goethe University in Frankfurt. Since October 2020, she is an academic assistant at the Institut für deutsche

Literatur und ihre Didaktik at the Goethe University in the Department of Medieval German Literature.

Yunin CHENG est doctorante en quatrième année à l'ENS Paris sous la direction de Nathalie Koble. Sa thèse est intitulée « Le personnage comique dans les romans arthuriens en vers et en prose aux XII^e et XIII^e siècles en France ».

Karen CHEREWATUK holds the Marie M. Meyer chair at St. Olaf College in Minnesota. She is the author of *Marriage, Adultery, and Inheritance in Malory's Morte Darthur* (Boydell & Brewer, 2006).

Rosa Helena CHINCHILLA is Professor at the Department of Literatures, Cultures and Languages, University of Connecticut.

Laura CHUHAN CAMPBELL is Associate Professor of French and Translation Studies at Durham University. She works on medieval translation and cultural reception, most recently in relation to Old French Bibles and Arthurian Literature. She is the author of *The Medieval Merlin Tradition in France and Italy: Prophecy, Paradox, and Translatio* (2017).

Fabrizio CIGNI est Professeur de Philologie et Linguistique Romanes à l'Université de Pise. Il est Secrétaire du Bureau International de la SIA. Ses domaines de recherche sont le roman arthurien en prose (il a édité la *Compilation arthurienne* de Rusticien de Pise et traduit avec Gioia Paradisi la *Suite du Roman de Merlin* en prose), les manuscrits franco-italiens, le troubadourisme tardif, le médiévalisme (XIX^e-XX^e s.).

Sasha CONTESSE is Founding Director of the Dordogne Research Center for Applied Learning. She holds an M.A. in French History from Middlebury.

Inès CONTI est doctorante en littérature française du Moyen Âge en cotutelle (Université de Zurich et ENS de Paris). Sa thèse porte sur le *Cycle de Guiron le Courtois* et la construction d'une identité masculine à travers la représentation des relations entre chevaliers, de leurs valeurs et de leurs rapports aux femmes. Elle travaille par ailleurs sur l'héraldique arthurienne.

Alain CORBELLARI est Professeur de littérature française médiévale à l'université de Lausanne et à l'université de Neuchâtel. Spécialiste de Joseph Bédier il travaille notamment sur la réception de la littérature médiévale dans la modernité et sur l'histoire des études médiévales.

D

Massimo DAL BIANCO est Chercheur postdoctoral à l'Opera del Vocabolario Italiano. Il a consacré sa thèse à la *Suite Guiron* (cotutelle entre l'Université de Sienne et l'EPH-PSL, Paris, 2021). Il s'intéresse à la littérature franco-italienne et aux traductions italiennes de la *Somme le roi*, en particulier les traductions florentine et sicilienne.

Damien DE CARNÉ est Professeur à l'Université de Lorraine. Il se consacre spécialement à la littérature arthurienne et tristanienne, en prose ou en vers. Il s'intéresse en particulier aux traditions manuscrites (étude de fragments, édition), aux techniques narratives (l'entrelacement) et à d'autres aspects poétiques et thématiques.

Corinne DENOYELLE est Maîtresse de Conférence habilitée à l'université Grenoble-Alpes. Sa recherche porte sur les formes complexes de dialogues dans la littérature médiévale et sur la représentation de l'oralité dans l'écrit. Elle a publié *La Poétique du dialogue médiéval* (Rennes, 2010) et *De l'oral à l'écrit* (Orléans, 2013).

Geoffrey DERAÏN prépare une thèse intitulée « *Chevaliers au lion : avatars médiévaux d'Yvain* (XII^e-XVI^e siècle) » sous la direction de Nathalie Koble (ENS Paris). Il s'intéresse aux processus de réécriture (copie, imitation, transformation, réinvestissement) d'*Yvain* dans les aires culturelles francophones, galloises, anglaises (XII^e siècle -début du XVI^e siècle).

Joseph P. DEROSIER teaches at Beloit College, Wisconsin. He has published on Arthurian Romance as it relates to ethics and the category of the human.

Jérôme DEVARD est docteur en histoire médiévale, spécialiste de la parenté. Ses travaux portent sur la représentation et l'influence du droit dans la littérature de fiction, particulièrement dans la production épique française et européenne et dans la *Matière de Bretagne*.

Martina DI FEBO est chercheuse en Philologie et linguistique romanes à l'Université de Macerata. Elle a obtenu son doctorat en *Linguistica e Filologia romanza* à l'université "Federico II" de Naples (2003), sous la direction d'Alberto Varvaro. À l'université de Macerata, elle a obtenu un doctorat d'*Interpretazione e filologia dei testi e loro tradizioni culturali*, sous la direction du professeur Gioia Zaganelli.

Luminița DIACONU est Maître de conférences à la Faculté de Langues et Littératures Étrangères à l'Université de Bucarest. Elle a notamment publié *Figures du cœur, de la prouesse guerrière à la fin'amor et à l'adultère*, Éditions universitaires de Craiova, 2012.

Cora DIETL is Professor of Medieval and Early Modern German Literature at Justus-Liebig-Universität Giessen, and president of the IAS/German-Austrian branch.

Victoria DIKEMAN is a sixth-year Ph.D. candidate in English Literature at the Ohio State University. Her research investigates the formation of individual and group identity in Arthurian romance by employing principles of affect, trauma, and ecocritical theory.

Pablo DOMINGUEZ MUÑOZ est doctorant Assistant à l'Université de Genève sous la direction de Constance Carta et Abraham Madroñal. Sa thèse porte sur l'édition du dernier manuscrit castillan de chevalerie connu, *La Sexta parte de Espejo de príncipes y caballeros*.

Annie DOUCET is Assistant Professor of French at the University of Arkansas. Specializing in Old French and Old, her research navigates the intersection of literature and language. Her areas of interest include philology, historical linguistics, affect theory, and the troubadours, all of which can be found in her article on Old Occitan emotion words in the latest edition of *Tenso*.

E

Siân ECHARD is Professor of English and Distinguished University Scholar at the U. of British Columbia, Vancouver. Her fields of interest include Anglo-Latin literature, Arthurian literature, book history and manuscript studies. She has published *The Arthur of Medieval Latin Literature* (U. of Wales Press, 2011). She is currently engaged in a research project, funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, on the reception of Anglo-Latin histories.

Jean-Bernard ELZIÈRE est historien médiéviste et chercheur indépendant.

Laura ENDRESS is a Postdoctoral researcher in Medieval French Literature and Philology, associated with the University of Zurich and currently an academic visitor at the University of Oxford. Arthurian literature is one of her long-standing areas of interest, as are manuscript traditions and questions regarding their shaping and evolution. She is conducting research on the tradition of the *Suite-Vulgate du Merlin*.

F

Irène FABRY-TEHRANCHI oversees Cambridge University Library's French and Francophone collections. She has worked on medieval Arthurian texts and iconography and is the author of *Texte et images des manuscrits du Merlin et de la Suite Vulgate (XIIIe-XV^e siècle)* (2014) and *L'iconographie du Lancelot-Graal* (2021, with Catherine Nicolas).

Niccolò Antonio FAVARETTO est en deuxième année de doctorat à la Scuola Normale Superiore de Pise, sous la direction de Lino Leonardi. Il étudie la tradition manuscrite des œuvres de Chrétien de Troyes, avec une attention particulière pour *Erec et Enide*, dont il prépare une nouvelle édition critique. Il s'intéresse également aux troubadours, à la littérature occitane, aux récits brefs en vers en ancien français et aux textes italiens anciens.

Christine FERLAMPIN-ACHER est Professeur à l'université Rennes 2 en langue et littérature françaises du Moyen Âge. Son domaine de recherche principal est la littérature arthurienne et sa réception post-médiévale. De 2017-2020 elle a été présidente de la branche française de la Société Internationale Arthurienne.

Margaret FINLAY is a PhD student at Cardiff University. Originally from Canada, she holds her Master's degree from the University of York (UK).

Luca FIORENTINI est doctorant en première année à l'Université d'Urbino « Carlo Bo » où il travaille sur la réception de la littérature médiévale en langue vulgaire dans la Bibliothèque de Frédéric de Montefeltro. Il travaille aussi sur la matière merlinienne, en particulier sa réception à l'époque moderne.

Christina FISCHER studied celtic studies at Philipps University Marburg. Since 2019 she has a PhD position at the Department of Comparative Linguistics and Celtic Studies at Philipps University Marburg and also teaches there. She works on a PhD thesis with the working title *Innensicht und Außensicht: Erzählerpräsenz in Chwedyl Iarllles y Ffynawn (Owein)*.

Marco FRANCESCON a soutenu sa thèse de doctorat sous la direction de Roberta Capelli à l'université de Trente. Sa recherche était consacrée aux éléments figuraux-typologiques de l'allégorie dans la littérature de la langue d'oïl entre le XII^e et le XIII^e siècle. Il est rédacteur en chef de la revue *Francigena*.

Cristina FRANCIS a Professor of English at Commonwealth University of Pennsylvania - Bloomsburg. Her recent work has been primarily with Arthurian medievalism.

Susanne FRIEDE holds the Chair for Romance Philology with a special focus on French Literature at the Ruhr-Universität Bochum. With Sarah Bowden she leads the research project "Sacred Secular. Religion and secularity in French and German literature of the 12th century", funded by the Fritz Thyssen Stiftung. Her research focuses on early French Arthurian and Grail literature (*Autour du Graal. Questions d'approches*, Classiques Garnier, 2020).

Lisa FUERTES est Chargée de cours à l'Université de Bourgogne. Elle a soutenu sa thèse de doctorat sous la direction de Jean-Marie Fritz (*Merlin et le bestiaire dans trois Suites du Merlin en prose : d'une poétique du personnage à une poétique du roman*, 2016). Ses recherches portent sur la poétique des personnages arthuriens, l'animal dans la littérature médiévale et la fortune des prophéties merliniennes.

Anatole Pierre FUKSAS est professeur de philologie romane à l'Université de Cassino. Ses recherches portent sur les romans français médiévaux et leur tradition textuelle, ainsi que sur les origines de la poésie moderne, des troubadours provençaux à Pétrarque.

G

Massimiliano GAGGERO est Professeur associé en Philologie romane à l'Université degli Studi de Milan. Il est actuellement secrétaire bibliographique de la branche italienne de la Société internationale arthurienne.

Marcos GARCÍA PÉREZ is currently doing his PhD at the Universidad de Alcalá de Henares (Spain), supervised by doctors Carlos Alvar and José Ramón Trujillo. His main fields of study are the Spanish Medieval and Renaissance prose and the history of Hispanic textual criticism. He has published a critical edition of a Spanish chivalric romance, the *Libro del caballero Marsindo* (Universidad de Alcalá, 2022).

Katharina GEDIGK has defended a doctoral thesis entitled "Perceiving and Understanding. Exemplary Mirrors in Courtly Novels of the 12th to 14th Century" in *Erec, Willehalm von Orlens* and *Wilhelm von Österreich*. She is currently a postdoc at the University of Geneva and works, among other things, on the Elisabeth of Lorraine.

Niccolò GENSINI est Chercheur postdoctoral en Philologie et Linguistique Romane à l'Université de Bologne. Il a obtenu son doctorat en co-tutelle aux universités de Zurich et de Bologne. Sa thèse portait sur les romans arthuriens consacrés à Perceval et sur l'analyse de la tradition manuscrite et l'édition des *Prophecies de Merlin*.

Veronique GEORGE holds a PhD position at the University of Bristol sponsored by the MSCA Doctoral Network 'Re-mediating the Early Book: Pasts and Futures'. Her 3 year project on 'Epic Books in the Age of Print: Translation and Transformation' will have as specific reference to one narrative, the *Quatre Fils Aymon*.

Francis GINGRAS est Professeur au Département des littératures de langue française de l'Université de Montréal. Ses principaux travaux portent sur l'histoire de l'imaginaire et sur le développement du genre romanesque au Moyen Âge.

Catalina GIRBEA est Professeur de langue et littérature françaises du Moyen Âge à l'Université de Bucarest, directeur de l'équipe de recherche Iconographè et présidente honoraire de la branche roumaine de la Société Internationale Arthurienne. Ses recherches portent sur le roman médiéval, sur les rapports entre la fiction et la théologie, les sociétés de la guerre et l'héraldique imaginaire.

Stephen GORDON is a Lecturer in medieval literature at Cardiff University. His main research interests reside in the literature, history, and archaeology of supernatural belief in the Middle Ages, with a specific interest in the symbolism and literary function of encounters with the walking dead.

Jean-Guy GOUTTEBROZE est Maître de conférences retraité de l'Université de Nice-Sophia Antipolis.

Paul GRAHAM received his Ph.D. in English, with concentrations in film and medieval literature, from Louisiana State University. He teaches medieval literature, including a survey of Arthurian

literature to 1485, *Beowulf*, and *The Canterbury Tales*. He also teaches American film and freshman argumentative writing for Louisiana State University.

Joan Tasker GRIMBERT is Professor emerita at Catholic University of America (Washington, D.C.). She has authored, edited, or co-edited six books devoted in large part to Chrétien de Troyes (including later adaptations of his romances) and the legend of Tristan and Iseult from the 12th century to the present.

H

Marie-Pascale HALARY est Professeure à l'Université Lumière-Lyon 2 (France), spécialiste d'esthétique et de littérature spirituelle.

Alice HAWKINS is a third-year DPhil candidate at the University of Oxford. Her doctoral project investigates the relationship between female characters' subjectivities in the Prose *Tristan* and Prose *Lancelot*, reading the former as a reception of the latter. She sits on the committee of the British Branch of the International Arthurian Society as Post-Graduate Representative and Social Media Officer.

Mariam HAZIM-TERRASSE est doctorante à l'Université Lumière-Lyon 2. Elle travaille sur la représentation de Guenièvre dans la littérature arthurienne. Son intervention examinera des interférences arthuriennes dans des textes et manuscrits du *Cycle des Sept Sages* en prose.

Kristina HILDEBRAND is a Lecturer at Dalarna University, Sweden, and an Associate Fellow of the Centre for Arthurian Studies at Bangor University.

Manuel HODER is Research Assistant at Julius-Maximilians-University of Würzburg. His wrote a dissertation on aesthetics and poetics of literary heraldry in Medieval European literature from the perspective of cultural semiotics. His research interests are rhetorics, intermediality, cultural semiotics, medieval and early modern reception of Antiquity.

Laurie HOEBEN est doctorante en littérature française médiévale à l'Université de Zürich (Suisse), dans le cadre du projet *Re-mediating the Early Book: Pasts and Futures* (Marie Skłodowska-Curie Doctoral Network). Sa thèse, intitulée « From Manuscript to Print : a Matter of Bankability ? » étudie les critères de sélection des textes retenus pour l'impression et les changements été apportés lors du passage du manuscrit à l'imprimé.

Marjolein HOGENBIRK is Senior Lecturer of Middle Dutch language and literature at the University of Amsterdam, specialized in comparative Arthurian Literature (Middle Dutch and Old French) and its material.

Ann F. HOWEY is a Professor in the Department of English at Brock University, St. Catharines, Ontario, Canada. She is the IAS-NAB's bibliographer. She is the author of *Afterlives of the Lady of Shalott and Elaine of Astolat* (Palgrave Macmillan 2020), and she researches and teaches Victorian and post-Victorian popular Arthuriana.

Jelmar HUGEN is Lecturer of Medieval Literature at the University of Leiden. He wrote a dissertation on the multilingual diversity of Dutch literature from late medieval Flanders (2022) and publishes on Dutch Arthurian literature. He is also one of the bibliographers of the Dutch-Flemish branch of the IAS.

I

Alexandra ILINA est Lectrice au Département de Français de l'Université de Bucarest et secrétaire de la branche roumaine de la Société Internationale Arthurienne. Elle a publié un volume sur les automates dans les romans français et un autre sur les rapports texte-image dans les manuscrits du *Tristan en Prose* et s'intéresse aux discours iconographiques, à l'héraldique et à la réception du Moyen Âge.

Emmy ISSARTIAL est doctorante à l'Université de Colombie-Britannique à Vancouver. Elle, travaille sur l'émergence de la prose au début du XIII^e siècle.

J

Danièle JAMES-RAOUL est Professeure émérite de Langue et Littérature médiévales à l'Université Bordeaux Montaigne et membre senior honoraire de l'Institut universitaire de France. Elle est Présidente de la Société internationale arthurienne. Ses travaux portent notamment sur la littérature arthurienne, la représentation du monde dans le genre romanesque, les livres de clergie et les récits de voyages, la rhétorique et la stylistique médiévales.

K

Robert J. KELDER is an independent scholar. He is the translator and publisher of the essay of the Swiss anthropologist Werner Greub (1909-1997), *How the Grail Sites Were Found – Wolfram von Eschenbach as a Historian* (2nd ed. Amsterdam 2023).

Adam KELLY is a third year DPhil candidate at the University of Oxford, where he works on 'Medieval Melancholies'.

Angelika KEMPER ist assoziierte Professorin (Institut für Germanistik, Universität Klagenfurt). Ihre Forschungs- und Arbeitsschwerpunkte sind: Wissenstransfer im städtischen Literaturkontext, Mittelalterliches und frühneuzeitliches Theater (Performanz, Intermedialität, Rhetorik), Editionsphilologie und Historische Gedächtnisforschung.

Nathalie KOBLE est Professeure de langue et littérature françaises à l'École normale supérieure (Paris) et à l'École polytechnique (Palaiseau). Ses travaux portent sur la littérature médiévale et la mémoire du Moyen Âge dans la littérature et la création contemporaines. Elle est notamment l'auteur de *Donner Suite : les Suites du roman de Merlin, des romans de lecteur* (2020).

Roméo KOLEGBE hat 2019 an der Freien Universität Berlin zum Thema „Raumbeschreibung und emotionale Kommunikation in höfischen Romanen“ promoviert. Er arbeitete von 2018-2022 an der Universität Passau als wissenschaftlicher Mitarbeiter in der Professur für Ältere Deutsche Literaturwissenschaft, bevor er dann als Schreibberater an der Alice Salomon Hochschule Berlin (ASH Berlin) gearbeitet hat. Aktuell forscht er an unterschiedlichen mediävistischen sowie wissenschaftlichen schreibdidaktischen Themen weiter.

Yoshio KONUMA a soutenu une thèse de doctorat sous la direction de Christine Ferlampin-Acher sur la structure et le sens du *Conte du graal* de Chrétien de Troyes. Il poursuit ses recherches arthuriennes au Japon et travaille à l'université Waseda (Tokyo) comme chargé de cours.

Anna-Dorit LACHMANN is a Lecturer and research associate at Justus-Liebig-Universität Giessen. She is currently working on a doctoral thesis on "Secondary characters in the Arthurian romance".

Dorothea KULLMANN est Professeur Associé de français et d'études médiévales à l'Université de Toronto. Spécialiste de la chanson de geste française et occitane. Elle prépare un ouvrage sur l'épopée occitane et dirige par ailleurs le projet « Livres d'heures : textes et langue » financé par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

L

Melita LAJQI est doctorante en cotutelle à l'Université de Zurich et à Sorbonne Université. Sa thèse est consacrée à la *Suite-Vulgate* du *Merlin* et sa place dans le cycle du *Lancelot-Graal*.

Matt LAMPITT is currently a Postdoctoral Research Associate at the University of Bristol, working on the ERC-funded project, The Medieval March of Wales, c. 1282-1550: Mapping Literary Geography in a British Border Region (MOWLIT) (blog.mowlit.ac.uk). He has completed his PhD in 2019 at King's College London under the supervision of Simon Gaunt and Julia Crick.

Carrolyn LARRINGTON is Emeritus Professor in medieval European literature at St John's College, University of Oxford.

Megan LAYBOURN is a first-year PhD candidate at the University of Lincoln with a focus on modern Arthurian literature. With the supervision of Dr Renée Ward and Dr Christopher Marlow, their research aims to investigate the ways in which fan fiction queers the Arthurian tradition. Megan holds an MA in History from Goldsmiths, University of London, a PGCert in Arthurian Literature from Bangor University.

Nadège LE LAN est Maître de conférences en langue et littérature française à l'Université du Littoral (Dunkerque) et travaille sur la matière arthurienne médiévale et contemporaine. Elle s'intéresse aux manuscrits (texte/image), aux réécritures et aux personnages féminins de *La Mort*

du roi Arthur, à la place des sources françaises entre Moyen Âge et XIX^e siècle, aux livrets d'opéras arthuriens de la fin du XIX^e siècle jusqu'au *Chevalier de Neige* de Boris Vian et Georges Delerue.

Anne-Cécile LE RIBEUZ-KONIG est Maîtresse de conférences à l'université de La Réunion. Autrice d'une thèse sur le roman arthurien tardif *Ysaïe Le Triste*, elle s'intéresse à la réception du Moyen Âge depuis l'océan Indien.

Sophie LECOMTE est docteure en philologie romane de l'Université de Namur et de l'Université de Sienna. Elle est chargée de cours en *Philologie et littérature médiévales* à l'Université de Liège et effectue plusieurs missions d'enseignement et de recherche à l'Université de Namur. Ses recherches portent principalement sur l'édition de textes en ancien français, la littérature arthurienne, les mises en prose romanesques et leur tradition imprimée.

Thomas LEDRU est docteur en histoire médiévale de l'Université de Lille (titre de la thèse : *Saint-Riquier, VII^e-XI^e siècles : histoire, mémoire, hagiographie*), membre associé de l'IRHiS (UMR 8529) et chargé de cours en histoire médiévale à l'Université de Lille et à l'Université catholique de Lille.

Megan LEITCH is Reader in Medieval English Literature at Cardiff University (Wales). She is currently President of the British Branch of the IAS. She published *Sleep and its Spaces in Middle English Literature: Emotions, Ethics, Dreams* (Manchester UP, 2021), and, with Cory Rushton (eds), *A New Companion to Malory* (D. S. Brewer, 2019).

Lino LEONARDI est Professeur de Philologie romane à la Scuola Normale Superiore de Pise. Il est Président de la branche italienne de la SIA. Dans le domaine arthurien il a dédié quelques études au *Tristan en prose* et à la *Mort Artu* et il a coordonné la traduction en italien du cycle de la Vulgate *Lancelot-Graal* (Einaudi). Avec Richard Trachsler il dirige l'équipe qui édite actuellement le *Cycle de Guiron le Courtois* (Sismel).

Claire LOBER is a second-year PhD student in Celtic Studies at Bangor University, where she is researching prophecy in *Brut y Brenhinedd*, the medieval Welsh adaptations of Geoffrey of Monmouth.

Sofia LODEN is Associate Professor of French at the Department of Romance Studies and Classics at Stockholm University.

Vicente Javier LÓPEZ MATE is a Lecturer of Language and Literature Didactics at the University of Alcalá. He specializes in English Medieval Literature and its modern retellings.

M

Fanny MAILLET est Maître-assistante et enseigne à l'Université de Zurich. Elle est spécialiste de la réception de la littérature médiévale narrative et de l'histoire des bibliothèques au XVIII^e siècle.

Lorenzo MAININI est Professeur de philologie romane à l'université Sapienza de Rome. Ses recherches portent sur la tradition manuscrite des littératures médiévales latine et romane, la poésie médiévale et la tradition narrative, la traduction vernaculaire de textes juridiques et scientifiques au Moyen Âge, les études sur Dante et l'histoire de la philologie.

Katja MAREK is a third-year PhD candidate at Bangor University working on intertextual interpretations of Middle English miscellanies. She currently works with the Centre for Arthurian Studies.

Aude MARTIN is currently finishing her PhD at the Université de Lorraine and Bangor University. Her research focuses on Middle English popular romances, with particular interest in the relationship between these romances' narratives and the historical, social, and cultural contexts in which they circulated.

Jonathan MARTIN is an Assistant Professor of German at Illinois State University. His research interests include marriage, law, and gender in medieval romance, law and violence, and the nature of the medieval Germanic heroic tradition. He is currently the secretary-treasurer of the North American Branch of the IAS.

Molly MARTIN is Professor and Chair of English at the University of Indianapolis. is currently serving a term as the English representative on the IAS-NAB advisory board. She has published *Gender and Vision in Malory's Morte Darthur* and *Castles and Space in Malory's Morte Darthur*.

Marine MASSENZIO DE HARO est doctorante en littérature médiévale comparée, en 2^e année de thèse sous les directions de Christine Ferlampin-Acher (université Rennes 2) et d'Isabelle Durand (Université de Bretagne Sud). Ses recherches portent sur la « Violence et le Genre dans la légende arthurienne du Moyen-Âge à nos jours dans les espaces francophone, anglophone et nipponophone.

Juliane MEGO ist Universitätsassistentin am Institut für Germanistik der Universität Wien im Fachbereich Ältere deutsche Sprache und Literatur und wird bei ihrem Dissertationsprojekt „Der nicht beachtete *best ritter der werlt*. Eine Untersuchung der Bohort-Figur im *Prosalancelot*“ von Matthias Meyer betreut.

Anne-Claude MÉRIEUX prépare un doctorat en langue et littérature latine et française médiévales à l'université Paul Valéry Montpellier 3 sous la direction de Valérie Fasseur, en cotutelle avec l'université de Genève (Cédric Giraud). Sa thèse porte sur la pensée de l'éducation des rois dans les romans des XII^e et XIII^e siècles (Alexandre, Arthur et Josaphat). Elle est chargée de cours en histoire littéraire du Moyen Âge et en ancien français à l'université Montpellier 3.

Manon METZGER is a final year PhD researcher at Ulster University and a Northern Bridge Consortium awarded student. She is working on the Irish adaptation of the French *Queste del saint Graal* and Arthurian vernacular texts.

Evelyn MEYER is an Associate Professor of German at Saint Louis University, Missouri. She served the IAS-NAB for over 9 years as Secretary-Treasurer. Her research focus is on German medieval literature and culture broadly, and especially on the German Arthurian tradition.

Matthias MEYER is Professor of medieval and early modern German literature at the University of Vienna.

Marta MILAZZO is a PhD student in Romance philology at the University of Padua, where she is carrying out a research project dedicated to literary and manuscript onomastics in Old French. Her main interests are the medieval French romance, especially Arthurian.

Natalia MITOV ANTÓN est doctorante en Études Artistiques, Littéraires et de la Culture à l'Université Autonoma de Madrid. Sa thèse porte sur les réminiscences de la quête de Perceval. Elle s'intéresse à la représentation et à l'adaptation des schémas narratifs médiévaux dans des séries du XXI^e siècle ainsi qu'à leur réception chez le jeune public notamment.

Ilaria MOLteni est historienne de l'art, spécialiste de l'art profane du Moyen Âge tardif. Elle a obtenu son doctorat à l'Université de Lausanne (*I romanzi arturiani in Italia: tradizioni narrative, strategie delle immagini, geografia artistica*, Viella Libreria editrice, 2020). Ses axes de recherche portent sur l'art dans les cours d'Italie du Nord, sur l'illustration des œuvres de matières arthurienne et antique, sur les relations texte-image.

Francesco MONTORSI est Maître de conférence en langue et littérature médiévales à l'Université Lumière Lyon 2. Il travaille sur les traductions entre Italie et France, sur le passage à l'imprimé de la littérature médiévale, sur l'écriture de l'histoire, sur les romans de chevalerie. Il dirige un projet ANR Jeune chercheur sur l'héraldique arthurienne.

Julika MOOS is Research Assistant in the third-party funded project “Artus digital” at the Philipps-University Marburg.

Patrick MORAN est Associate Professor à l'Université de Colombie-Britannique (Canada). Il est spécialiste de prose arthurienne et de théorie générique.

Nicola MORATO est Professeur Associé de Philologie et linguistique romanes à l'Université de Bergame. Ses contributions sont consacrées à la culture textuelle en langue romane, à la transmission des textes en ancien français et à la fortune multilingue de la matière de Bretagne entre Moyen Âge et Renaissance.

Yannick MOSSET est docteur en langues et littératures, et bibliothécaire d'État. Il est l'auteur de *La Règle et le temps. Sur le Chevalier au Lion de Chrétien de Troyes* (Presses universitaires de Rouen et du Havre, 2017, <https://books.openedition.org/purh/13580>). Ses travaux portent sur la stylistique, les rapports entre littérature et théorie linguistique, et sur la versification.

Barbara MÜLLER prépare une thèse sur les *Prophecies de Merlin*, en particulier sur la rédaction dite “courte”, qui se concentre sur les prophéties merliniennes et contient moins d'épisodes narratifs (co-tutelle entre les universités de Zurich et de Bologne).

Elena MUZZOLON est doctorante en troisième année à l'Université de Padoue. Sa thèse porte sur les représentations de l'extase dans les littératures de la France médiévale.

N

Camille-Apollonia NARDUCCI est agrégée de Lettres Modernes. Elle a soutenu une thèse intitulée *Mythologies de Mordred en Occident* sous la direction de Michèle Gally (Aix-Marseille Université) et María Pilar Suárez (Autónoma de Madrid).

Sabry NEJI est un ancien élève de l'École Normale Supérieure de Tunis. Il est actuellement professeur agrégé de français et prépare une thèse à l'Université de La Manouba (Tunisie).

Lukasz NEUBAUER is a researcher and lecturer at the University of Koszalin, Poland, where he teaches courses on J.R.R. Tolkien and C.S. Lewis, Old English literature, and Arthurian romances. His recently published a monograph: *The Long Shadow of Fáfñir: Dragons in the Works of J.R.R. Tolkien and C.S. Lewis. A Christian Perspective* (2023).

Davide NOVATI prépare une thèse de doctorat à la Scuola Normale Superiore de Pise sous la direction de Lino Leonardi en cotutelle avec Richard Trachsler (Zurich). Sa thèse réexamine la tradition manuscrite de *l'Estoire del Saint Graal*.

Federico NOVELLO est doctorant à l'Université de Sienne et à l'Université de Zurich et travaille sur les versions gallo-romanes de la *Vision de saint Paul* sous la direction de Roberto Tagliani et de Richard Trachsler. Il collabore également au *Lessico Etimologico Italiano* et à l'*Opera del Vocabolario Italiano*.

O

Grace O'DUFFY a third year PhD student at the University of Oxford, where his thesis focuses on sexual violence against women in Old Norse saga literature.

Monica Ruset OANĂ is a Lecturer at the University of Bucharest. She teaches English at the Faculty of Orthodox Theology. Specializing in theological terminology, her research focuses on medieval English Christian mystics (Julian of Norwich and Margery Kempe). Her work explores the importance of a theological lens in analyzing Arthurian texts, aiming to highlight the salvific nature of medieval literature.

Anita OBERMEIER is Professor and Chair of English at the University of New Mexico. She is currently working on a book project on *Human, Divine, and Demonic Conception in Medieval Literature and Art*.

Sami OLIVE est en 3^e année de doctorat à l'Université de Toronto. Sa thèse, en cotutelle sous les directions de Dorothea Kullmann (Toronto) et de Maaïke Van der Lugt (Versailles-Saint-Quentin), porte sur l'adolescence dans la littérature médiévale et sa relation aux théories scientifiques, théologiques et philosophiques de l'adolescence au Moyen Âge.

Skye OLIVER is a PhD candidate in English at the University of Arkansas, Fayetteville. She specializes in medieval courtly love literature in England and France and is working on a dissertation titled "Desire Lines: Reading Queerly Through the Forests of Medieval Love Literature".

Carolin PAPE is a Research Associate at Freie Universität Berlin. She currently works on a PhD project, supervised by Prof. Dr. Jutta Eming, about the "multi-dynamics" of the marvelous and examines interactive arrangements of things and their modes of action in medieval French and German courtly novels.

Margaux PASTUREAU est diplômée d'un Master en français médiéval et histoire de l'art. Sous la direction de Madame Barbara Wahlen, elle a rédigé un mémoire de Master intitulé « La demoiselle d'Escalot, étude textuelle et iconographique du personnage dans La Mort du roi Artu ». Depuis le mois de février 2024, elle occupe un poste d'assistante diplômée auprès de la filière de français médiéval et s'apprête à commencer une thèse sur l'épistolaire dans les romans arthuriens en prose.

Matteo PARODI est doctorant en philologie romane à l'Université Luigi Vanvitelli de Caserta. Son projet porte sur la *Canso* de la croisade albigeoise. Il appartient à l'équipe de recherche FRINGE de lemmatisation des textes en franco-italien (Consiglio Nazionale delle Ricerche).

Marie-Christine PAYNE est docteure en littérature médiévale de l'Université Sorbonne-Nouvelle. Sa thèse, « *Par le femmenin gendre* : étude sur les personnages féminins dans le *Roman de Perceforest* », a été dirigée par Michelle Szkilnik.

Natalia PETROVSKAIA is Assistant Professor in Celtic at Utrecht University. She holds a PhD from the University of Cambridge. She has published *This is Not a Grail Romance. Understanding Historia Peredur vab Efrawc* (University of Wales Press, 2023).

Corinne PIERREVILLE est Professeur de langue et littérature médiévales à l'université Lyon 3. Membre de l'IUF, son projet actuel vise à mettre en ligne, en partenariat avec la Base de Français Médiéval, tous les fabliaux français du Moyen Âge pour interroger les critères définitoires de ce genre et en proposer de nouvelles analyses littéraires.

Andreea Maria POPESCU is Associate Professor at the University of Bucharest (English Department, Faculty of Foreign Languages). She teaches medieval literature and civilization. She used to be Secretary Treasurer of the Romanian Arthurian branch, and she is currently her bibliographer.

Rita PORQUEDDU prépare une thèse intitulée *Il romanzo arturiano tra verso e prosa. Lo «Chevalier aux deux épées» e le sue fonti*, sous la direction de Giulia Murgia (Université de Cagliari), en codirection avec Giuseppina Brunetti et Damien de Carné.

R

Raluca RADULESCU is Professor of Medieval Literature at Bangor university and a Fellow of the English Association. She is Director of the Centre for Arthurian Studies in the College of Arts, Humanities and Business and elected Vice-President of the IAS. Her research focuses on late medieval literature and culture, more specifically romances, medieval chronicles, political culture and gentry studies. She co-edited with Sif Ríkharðsdóttir the *Routledge Companion to Medieval English Literature in a Trans-European Context, 1100-1500* (2023).

Henry RAVENHALL is Assistant Professor of Medieval French, University of California, Berkeley. He was awarded a PhD in French from King's College London in 2020 for his dissertation, "The Anachronic Manuscript: Voices of the Past in BnF fr. 17177".

Philip REICH is Postdoctoral researcher in the DFG research group "Philology of Adventure" (LMU Munich) and is working on a medievalist project on "Transcendence as a form of intensification and pole of tension of the adventurous". He received his doctorate from the Ruprecht-Karls-University of Heidelberg in 2019. His current research interests focus on spatial semantics and the literatures of the Middle Ages.

Angelica RIEGER est Professeur à l'Université d'Aix-la-Chapelle (RWTH). Ses principaux domaines de recherches sont le Moyen Âge, les études occitanes, les Gender Studies et l'intermédialité.

Sif RÍKHARÐSDÓTTIR is Professor of Comparative Literature. She was the President of the Nordic Branch of the International Arthurian Society (2016-2018). Her research is focused on cross-cultural and comparative studies of medieval literature, emotion theory, particularly literary emotionality, literary history, translation studies, voice and gender. She co-edited with Raluca Radulescu the *Routledge Companion to Medieval English Literature in a Trans-European Context, 1100-1500* (2023).

Paul V. ROCKWELL holds the Henry Clay Folger Professorship of French at Amherst College. He received his Ph.D. in French from the University of Wisconsin-Madison in 1988. His research has focused on the medieval French romance. He is the author of *Rewriting Resemblance in Medieval French Romance: Ceci n'est pas un graal* (Garland, 1995).

Meg ROLAND Meg Roland is Full Professor at Concordia University in 2020. Her scholarship focuses on the intersection of cartography and literature in the late medieval period and on Thomas Malory's *Le Morte Darthur*. Her book *Mirror of the World: Literature, Maps, and Geographic Writing in Late Medieval and Early Modern England* was published by Routledge in 2021.

Joel ROMERO-MEREDITH is an English PhD student at Purdue University, working on a Master's degree at Bangor University in Arthurian studies. His interests include the Celtic and Welsh origins of the Arthurian legend, literature as propaganda, and the construction of and writing about the medieval Welsh-Anglo border.

Keith RUSSO is an independent scholar. His PhD dissertation (*Playing Merlin: Authorship from Geoffrey of Monmouth to Neomedievalisms*, Western Michigan University, 2019) used various gaming theories to explore Merlin's centrality to authorial agency. He is currently working on teaching through games, and on narrative, historical, and gaming temporal taxonomies in medieval Arthurian texts and medievalisms.

S

Anne SALAMON est Associate Professor à l'Université de Colombie-Britannique (Canada). Elle est spécialiste d'historiographie et de traductologie

Julio SAN ROMAN CAZORLA is a PhD Student. His research focuses on the adaptation and reception of Gawain in Spanish, French, English, German and Italian texts of the Arthurian cycle. He is tutored by José Manuel Lucía Megías and Eduardo Valls Oyarzun. His areas of interest include Celtic Studies – with a special focus on the Arthurian cycle, love and sexuality in the Middle Ages – and Literary Creation Theory. In 2020 he published his first novel, *Heracles*, and in 2021 he began a fantasy saga : *Rey de escamas blancas*.

Lisa SANCHO est docteure de l'Université de Bourgogne et actuellement ATER à l'Université de Pau et des Pays de l'Adour. Elle a soutenu une thèse portant sur les représentations de la honte dans la littérature française des XII^e et XIII^e siècles. Ses recherches sont consacrées aux relations affectives et au médiévalisme.

Marc SCHÄFER is working on a doctoral thesis entitled “Motivation and the poetological conception of christomimetic action in French texts of the 12th century”. He is currently working as a Research Assistant in the research project “Sacred Secular” led by S. Friede and S. Bowden.

Christoph SCHANZE is Research Assistant at Bamberg University. He has co-edited the last nine volumes of *SIA* (Schriften der Internationalen Artusgesellschaft – Deutsch-österreichische Sektion).

Mireille SÉGUY est Professeure de littérature du Moyen Âge à l'Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3. Elle a publié de nombreux travaux sur les voies de l'invention littéraire dans les fictions arthuriennes des XII^e et XIII^e siècles, ainsi que sur les relectures des formes et des images médiévales dans la création et la critique contemporaines.

Pia SELMAYR received her PhD the LMU Munich in 2015 with a thesis on things in *Wigalois* and *Lanzelet*. She is currently executive director of the Zentrum für historische Mediologie at the University of Zurich. She is wissenschaftliche Assistentin at JLU Giessen. Her next book deals with the question of exchange relations and capital competitions in the ‘Schwankroman’ of the Middle Ages and the Early Modern Period.

Richard SÈVÈRE is Professor of English at Valparaiso University, Indiana, where he teaches Medieval Literature and Professional Writing. He is preparing a book that examines friendship models in Malory's *Morte Darthur*.

Margaret SHEBLE is an independent scholar working as a museum professional. She graduated in 2021 at Purdue University with a PhD in English Literature with her dissertation “That Whyle she lyved she was a trew lover: Suicide, Gender, and Desire in Thomas Malory's *Le Morte Darthur*.” She is currently the Early Career Representative for the International Arthurian Society – North American Branch.

Victoria SHIRLEY received her PhD in English Literature from Cardiff University in 2018. She is currently preparing a monograph on the transmission, translation, and critical reception of Geoffrey of Monmouth's *Historia regum Britanniae* in England, Scotland, and Wales from 1138 to 1530. She is interested in medieval historical writing in Latin and vernacular languages, national identity, and literary geography.

Fay SLAKEY est doctorante en 3^e année (département de littérature comparée de l'Université de Princeton). Elle est titulaire de deux masters obtenus à l'Université de Bretagne Occidentale, à Brest. Le premier, intitulé « Les sources celtiques de *Tristan & Iseut* : épistémologie d'une tradition morcelée » a reçu en 2020 le prix Geneviève Nore décerné par l'AMAES.

Milica SPREMIĆ KONČAR is Associate Professor of English Literature at the Department of English, Faculty of Philology, University of Belgrade. She is the author of *Енглеска средњовековна артуријанска књижевност* (*The English Medieval Arthurian Literature*, Beograd 2017).

Anne-Lise STAIGRE-VACHEROT est chargée de cours à l'Université Rennes 2. Elle mène des recherches sur le roman d'aventures en vers du XIII^e siècle et a soutenu en 2022 une thèse intitulée « *Robert le Diable, Guillaume de Palerne, Floriant et Florete* : amour, merveille et Italie » sous la direction de Christine Ferlampin-Acher.

Elena STEFANELLI est chercheuse et enseigne la philologie et la linguistique romanes à l'Université pour étrangers de Sienne. Elle a obtenu son doctorat en philologie romane en 2016. Ses recherches portent sur la lyrique italienne des XIV^e et XV^e s. et sur les romans arthuriens français.

Rowan STEININGER is a PhD student at the University of East Anglia. His project, funded by the Consortium for the Humanities and the Arts South-East England, investigates the interactions between water and English national identity formation in Middle English Romance.

Alexandra STERLING-HELLENBRAND is Professor of German and Global Studies at Appalachian State University in Boone, North Carolina. Her monograph *Medieval Literature on Display: Heritage and Culture in Modern Germany* (Bloomsbury) was published in 2020.

Mairi STIRLING-HILL completed her PhD at the University of British Columbia in 2023. She is a lecturer in medieval literature at Cardiff University. Her research focuses on women's voices and the legal and extra-legal censorship of women's voices in medieval literature and culture, as well as childbirth and women's work in medieval society.

Emmanuelle STOCK est enseignante et membre associé du laboratoire CEREDI de Université de Rouen en France. Son projet de doctorat porte sur la voix et la chair féminines dans la science-fiction en perspective comparatiste. Ses champs de recherche comprennent les études de genre, le roman contemporain et la science-fiction.

Alison STONES is Professor Emerita of History of Art and Architecture, University of Pittsburgh. Her research interests are in Arthurian manuscripts and patronage, the Santiago Pilgrimage and Hagiography, mostly in French manuscripts.

Miriam STRIEDER is a Postdoctoral Researcher at the Department of German of the University of Bern.

Maria Pilar SUAREZ est Professeure de littérature médiévale au Département de Filología Francesa de l'Université Autonome de Madrid. Elle est Vice-présidente de la Branche Hispanique de la SIA.

Joseph M. SULLIVAN is an Associate Professor of German (University of Oklahoma). His research is broadly comparative and multi-lingual in scope, and primarily concerned with the tradition of the legendary King Arthur, from its origins through the present day in the European nations north of France and the Alps. He has published on Hollywood's Arthurian-themed movies. He is the President of the North American Branch of the IAS.

T

Akari TAKATSUKA completed his BA in English Literature at Durham University where he was awarded with a First-Class honours degree in 2022. He is studying for an MA in Medieval and Early Modern Studies at Durham, and is currently working on a PhD plan supervised by Professor Corinne Saunders.

Leah TETHER is Professor of Medieval Literature and Publishing at the University of Bristol. She has published widely on the book history of Arthurian romances, with a particular interest in the works of Chrétien de Troyes and Grail literature more generally. Her current project, 'Unpublished: Medieval Literature and the Early Modern Publisher', is funded by The Leverhulme Trust.

Hélène THIEULIN-PARDO est Professeur de littérature et de civilisation médiévales à Sorbonne Université. Ses travaux portent sur la représentation de la confession et la pénitence au bas Moyen Âge en Castille, sur l'historiographie castillane et navarroise des XII^e-XV^e siècles et sur l'histoire des femmes de pouvoir. Elle a publié *Confesionario. Compendio del Libro de las confesiones de Martín Pérez* (SEMH-Sorbonne 2012, URL : <http://e-spanialivres.revues.org/366>).

Kenneth TILLER is Professor of English at the University of Virginia's College at Wise where he teaches Chaucer, medieval English literature, and language history, and co-directs the Center for Medieval and Renaissance Studies, sponsoring the College's Medieval-Renaissance Conference. He is the author of *Lazamon's Brut and the Anglo-Norman Vision of History* (University of Wales, 2007).

Richard TRACHSLER est Professeur de Littératures française et occitane du Moyen Âge à l'Université de Zurich. Il est Président de la branche suisse de la SIA et Rédacteur en chef du *JIAS*. Il s'intéresse depuis toujours à la matière de Bretagne sous toutes ses formes et a consacré de nombreuses études à cette thématique. Avec Lino Leonardi il dirige l'équipe qui édite le *Cycle de Guiron le Courtois* (Sismel).

V

Arthur VAILLANT est en 2^e année de doctorat sous la direction de Christine Ferlampin-Acher (Université Rennes 2) et Vincent Ferré (Sorbonne Nouvelle). Ses travaux portent sur la question de la clôture du cycle arthurien et sur la place du copiste dans les littératures arthuriennes française et anglaise, médiévale et contemporaine (Michel Rio et J.R.R. Tolkien).

Geert VAN IERSEL is a Senior Lecturer at the Fontys University in the Netherlands. He serves as the chairperson of the Dutch-Flemish branch of the International Arthurian Society. His current research focuses on modern Arthuriana.

Aurelio VARGAS DÍAZ-TOLEDO is a Permanent Lecturer at University Complutense Madrid (Faculty of Philology, Departments of Roman, French, Italian Studies and of Translation and Interpretation).

Sebrina VARLEY is a final year PhD student at the University of Bristol. Her PhD is on education in T.H. White's *The Once and Future King* and *The Book of Merlyn*.

Marco VENEZIALE est chercheur à l'Université de Zurich et s'occupe de littérature arthurienne, d'hagiographie (notamment de la légende de Barlaam et Josaphat) et de la diffusion de la lyrique pétrarquiste à la cour de François I^{er}, au xv^e siècle. Ses recherches visent mieux comprendre les rapports culturels et littéraires franco-italiens au Moyen Âge et à la Renaissance.

John VERBEEKE is the Secretary-Treasurer of the Dutch branch of the IAS. He is an independent researcher and was trained in medieval literature at Utrecht University.

Géraldine VEYSSEYRE est Maîtresse de conférences habilitée à diriger les recherches à Sorbonne Université. Elle enseigne la linguistique et la philologie médiévales. Ses travaux portent sur la littérature historique, religieuse et morale composée ou traduite en français (xiii^e-xv^e siècle) et sur les traductions françaises de l'*Historia regum Britannie*. Elle a édité *L'Estoire de Brutus* anonyme (Classiques Garnier, 2014).

Patricia VICTORIN est Professeur de langue et littérature du Moyen Âge à l'université Bretagne Sud (Lorient). Elle travaille sur le roman arthurien tardif et la réception du Moyen Âge, notamment de Froissart dans les siècles ultérieurs.

W

Renée WARD is a Senior Lecturer at the University of Lincoln, UK, and a member of the board of the IAS British Branch. She works on medieval romance (Arthurian and non-Arthurian) and modern medievalism, with an emphasis on women writers from the 19th-century to the present.

Janine WEINGAERTNER (SCHMITZ) is a PhD student in the Department of Languages, Literatures, and Cultures at King's College, funded by the Fritz Thyssen Stiftung for the "Sacred Secular" project.

René WETZEL is Full professor of German medieval language and literature at the University of Geneva. He is currently head of the SNSF research project „Spiegel und Licht - Erkenntnis und Erleuchtung. Zur Praxis analogischer Bedeutungsbildung in volkssprachiger Literatur des 12. bis 16. Jahrhunderts“.

Kevin S. WHETTER teaches at Acadia University in Nova Scotia, Canada. He is a former President of the International Arthurian Society-North American Branch and current Co-Editor of *Arthurian Literature*. He is the author of *The Manuscript and Meaning of Malory's Morte Darthur* (Boydell & Brewer, 2017). He currently focuses his research on re-assessing modern attitudes to medieval violence and using romance as a window onto medieval life.

Jon WHITMAN is Emeritus Professor of The Hebrew University of Jerusalem. He published *Allegory: The Dynamics of an Ancient and Medieval Technique* (Oxford University Press and Harvard University Press in 1987) and a collaborative study under his editorship, *Romance and History: Imagining Time from the Medieval to the Early Modern Period* (published by Cambridge University Press in 2015).

Maximilian WICK studied comparative and German literature at the Goethe-Universität in Frankfurt am Main, where he also completed his doctorate in 2020. He is currently a post-doctoral researcher at the Institut für deutsche Literatur und ihre Didaktik at the Goethe-Universität.

Veronique WINAND est docteur des universités de Sienne et Liège (*Dynamiques d'intercyclicité dans quelques sommes arthuriennes en moyen français. Un nouvel essai de stemmatologie arthurienne*, 2020). Elle s'intéresse à l'étude philologique du *Tristan en prose* et des *Prophéties de Merlin*) et aux chroniques liégeoises. Elle est collaboratrice scientifique à l'Université de Liège.

Howard M. WISEMAN is a Professor of theoretical quantum physics (Griffith University, Brisbane) with an “academic minor” in Arthurian studies. He has published studies on Arthurian-related history, and an invited book chapter on modern Arthurian historical fiction. He has also published his own work of fiction, *Then Arthur Fought* (2015).

Lucas WOOD is Associate Professor of French at Texas Tech University. His wide-ranging research on medieval French literature attends particularly to the interconnection of ideological problems (especially related to gender relations and political community) with allegorical and romance poetics.

Monica L. WRIGHT is the Granger and Debaillon Professor of French and Medieval Studies at the University of Louisiana at Lafayette. He is an expert in the portrayal of material culture, especially dress and textiles, in medieval French literature. In addition to examining them in their narrative context, she is interested in what these objects can tell us about the Middle Ages.

Y

Kaila YANKELEVICH is a “Marie-Curie” Doctoral Researcher at the University of Bristol. Her project is part of the MSCA-actions funded REBPAF project, and focuses on the interaction of manuscript and print in late fifteenth and early sixteenth-century England. Her interests include history of the book, manuscript studies, and animal studies.

Pamela M. YEE is a Postdoctoral associate in the English department at the University of Rochester, where she earned her doctorate in 2022. Her dissertation, “Words of the Wounded: Traumatic Grief and Narrative Therapy in Middle English Dream Visions,” reconsidered the genre of canonical 14th-century dream visions as trauma narratives.

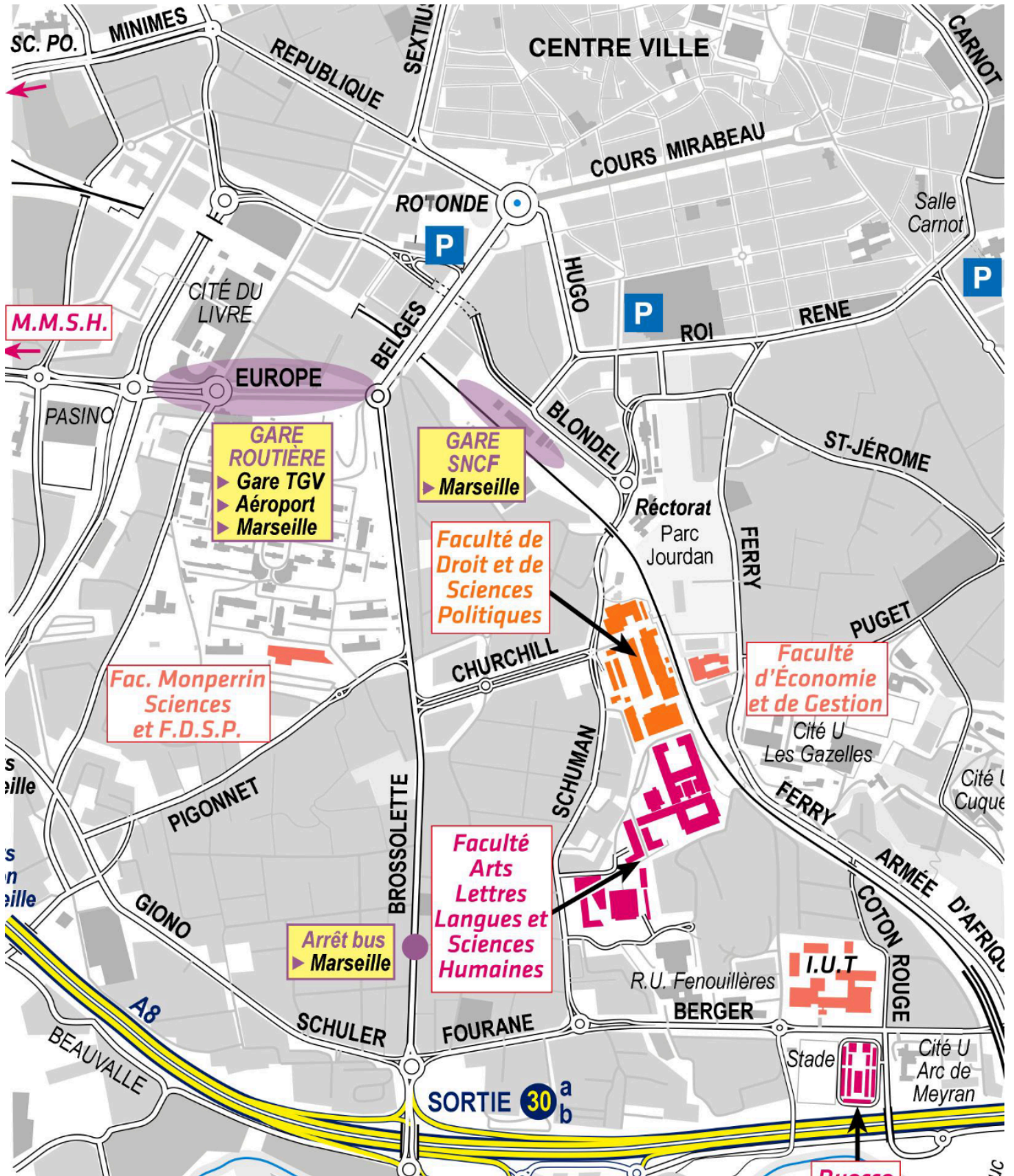
Z

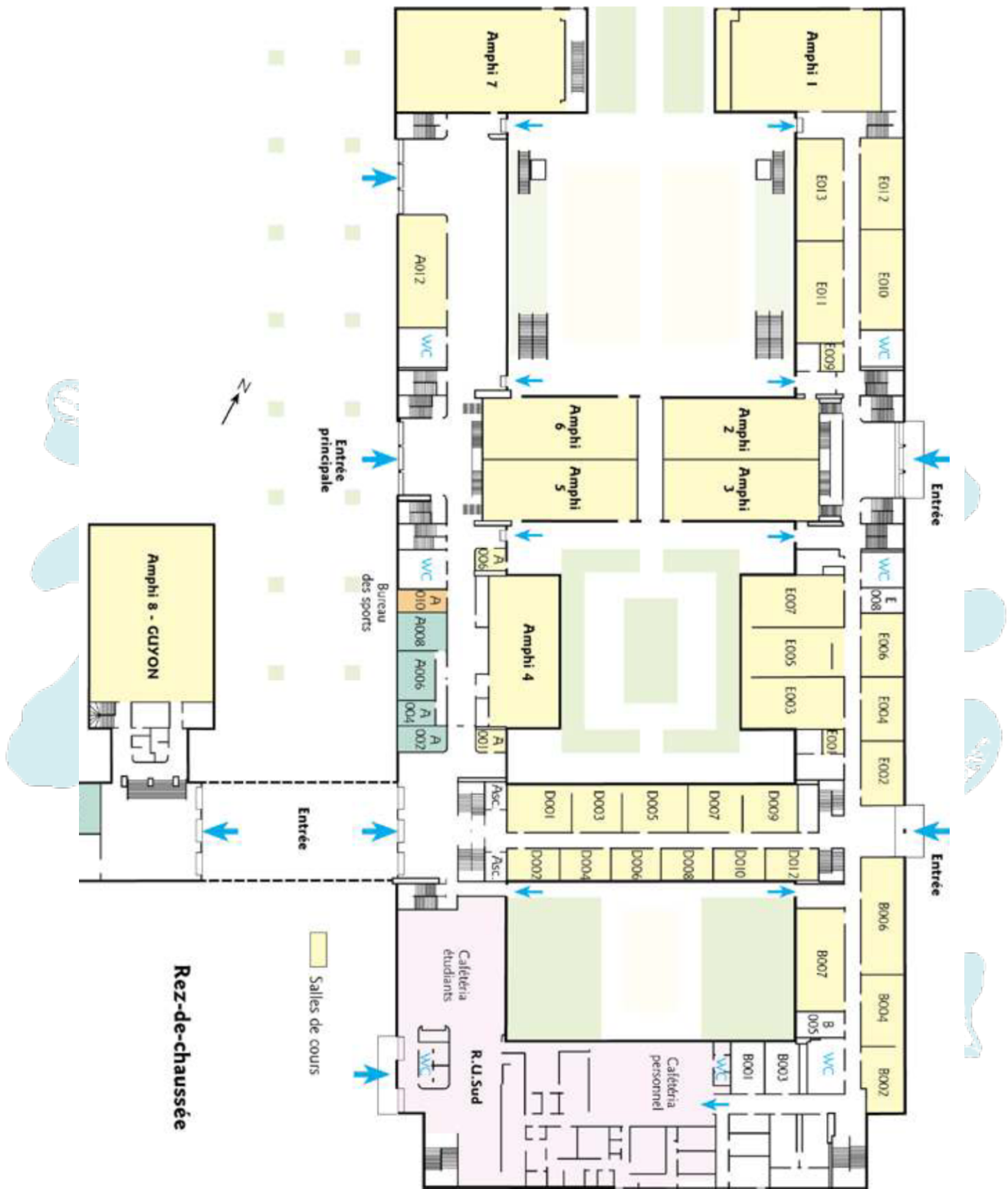
Juan ZARANDONA teaches translation at the University of Valladolid, Spain. He is a member of the Hispanic and North American Branches of the IAS. He leads a research group named: «Cultura, Literatura y Traducción Iberoartúrica » (CLYTIAR), www.clytiar.org. His main area of research is Spanish and Latin American Contemporary Arthuriana.

Doriane ZERKA is currently Assistant Professor in Medieval German Literature at the University of Cambridge. Her work focuses on medieval literature from the German-speaking and Iberian worlds through a comparative, transcultural and transtemporal lens, putting into dialogue modern theory with premodern Europe.

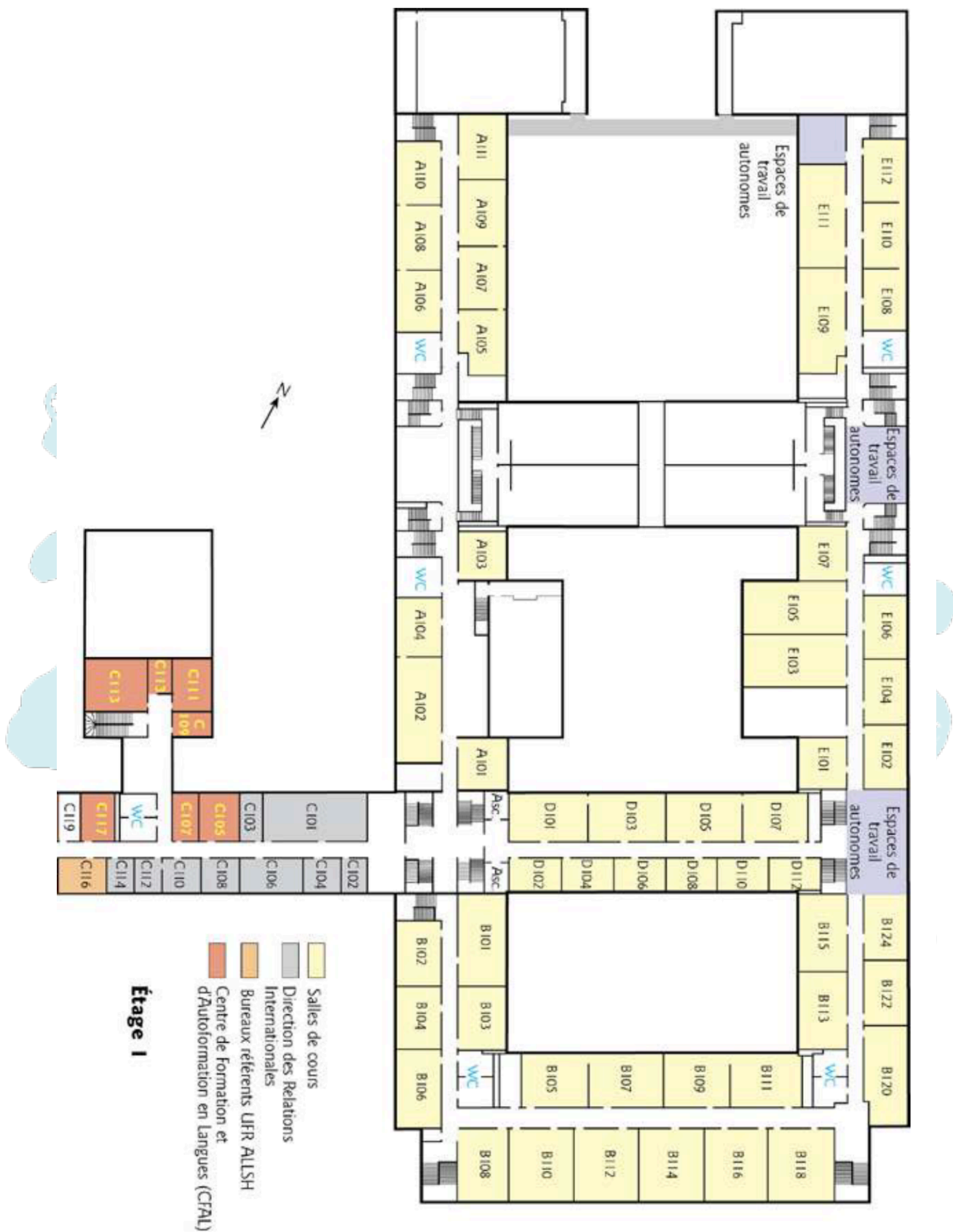
Miha ZOR's research focuses on illuminated Arthurian manuscripts of the late 13th and early 14th centuries, their stylistic and iconographical relationships and development, and the dynamics between literary and pictorial narration (University of Ljubljana).

**PLANS DE L'UNIVERSITÉ
UNIVERSITY CAMPUS MAPS
LAGEPLÄNE DER UNIVERSITÄT**

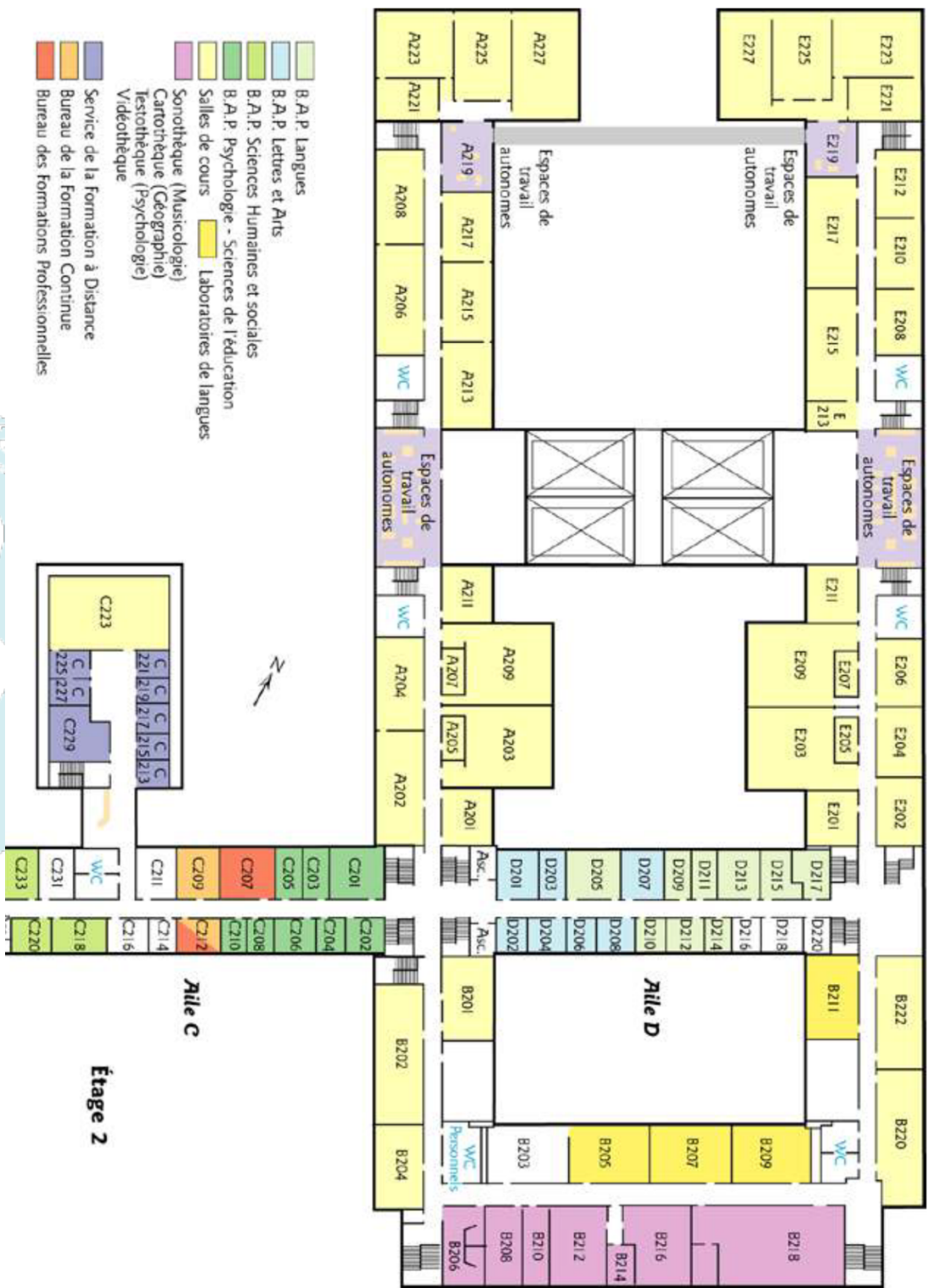




Rez-de-chaussée - Ground Floor - Erdgeschoss



1^{er} étage - 2nd floor - 1. Stock



2^e étage - 3rd floor - 2. Stock

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES USEFUL PHONE NUMBERS NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN

Organisateurs :

Sébastien Douchet : 06 98 54 60 08

Valérie Naudet : 06 63 63 15 47

Denis Collomp : 06 73 11 67 13

Numéros d'urgence à l'université :

- PC sécurité : 04 42 22 10 20

Numéros d'urgence pour Aix-en-Provence et Marseille :

- Samu : 15 (24h/24)
- Police secours : 17
- Pompiers : 18
- Appel d'urgence européen : 112
- Centre anti-poison : +33 (0)4 91 75 25 25

Numéros d'urgence pour Aix-en-Provence

- Permanence médicale : 14 rue de la Fourane, 7 jours sur 7, de 9h00 à 21h30, sans rendez-vous : +33 (0)4 42 20 33 33
- Hôpital d'Aix, urgences : +33 (0)4 42 33 90 28
- Urgences 24 (samedi dimanche et fêtes) : +33 (0)4 42 96 66 00
- Urgence dentaire : +33 (0) 892 566 766
- SOS médecin : +33 (0)4 42 26 24 00 / sos-medecins-aix.fr
- Pharmacie de garde : de 20h00 à 8h00 : Pharmacie des prêcheurs -Place des Prêcheurs - 2 rue Peyresc Tél : : +33 (0)4 42 38 18 60
- Services aux malentendants : 114
- Sida Info Service : +33 (0)800 840 800 ou +33 (0)7 49 10 22 00
- Commissariat central : Tél. : +33 (0)4 42 93 97 00

Numéros d'urgence pour Marseille :

- Hôpital de la Timone(urgences) : +33 (0) 4 13 42 97 00 / +33 (0)4 13 42 97 01
- SOS médecin : +33 (0)4 91 52 91 52 / +33 (0)4 91 52 91 51
- SOS dentistes : +33 (0)4 91 85 39 39



Organizers:

Sébastien Douchet: +33 6 98 54 60 08

Valérie Naudet : + 33 6 63 63 15 47

Denis Collomp : + 33 6 73 11 67 13

Emergency numbers at the university:

- **Security: +33 4 42 22 10 20**

Emergency numbers for Aix-en-Provence and Marseille:

- **SAMU (medical emergency): 15 (24/7)**
- **Police assistance: 17**
- **Firefighters: 18**
- **European emergency number: 112**
- **Poison control center: +33 4 91 75 25 25**

Emergency numbers for Aix-en-Provence:

- **Medical walk-in center: 14 rue de la Fourane, 7 days a week, 9:00 am to 9:30 pm, no appointment necessary, +33 4 42 20 33 33**
- **Aix hospital, emergency room: +33 4 42 33 90 28**
- **Emergency 24 (weekends and holidays): +33 4 42 96 66 00**
- **Emergency doctor: +33 4 42 26 24 00 / sos-medecins-aix.fr**
- **On-call pharmacy: From 8:00 pm to 8:00 am: Pharmacie des Prêcheurs - Place des Prêcheurs - 2 rue Peyresc Tel: +33 4 42 38 18 60**
- **Hearing impaired services: 114**
- **AIDS Info Service: +33 800 840 800 or +33 7 49 10 22 00**
- **Central police station: Tel: +33 4 42 93 97 00**

Emergency numbers for Marseille:

- **La Timone hospital (emergency room): +33 4 13 42 97 00 / +33 4 13 42 97 01**
- **Emergency doctor: +33 4 91 52 91 52 / +33 4 91 52 91 51**
- **Emergency dentist: +33 4 91 85 39 39**



Organisatoren:

- Sébastien Douchet: +33 6 98 54 60 08
- Valérie Naudet : + 33 6 63 63 15 47
- Denis Collomp : + 33 6 73 11 67 13

Notrufnummern der Universität:

- Sicherheit: +33 4 42 22 10 20

Notrufnummern für Aix-en-Provence und Marseille:

- SAMU (Rettungsdienst): 15 (24 Stunden)
- Polizeiliche Notruf: 17
- Feuerwehr: 18
- Europäische Notrufnummer: 112
- Giftnotrufzentrale: +33 4 91 75 25 25

Notrufnummern für Aix-en-Provence:

- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: 14 Rue de la Fourane, 7 Tage die Woche, 9:00 bis 21:30 Uhr, keine Terminvereinbarung erforderlich, Tel: +33 4 42 20 33 33
- Krankenhaus Aix, Notaufnahme: +33 4 42 33 90 28
- Notruf 24 (Wochenende und Feiertage): +33 4 42 96 66 00
- Ärztlicher Notdienst: +33 4 42 26 24 00 / sos-medecins-aix.fr
- Notdienstapotheke: Von 20:00 bis 8:00 Uhr: Pharmacie des Prêcheurs - Place des Prêcheurs - 2 Rue Peyresc Tel: +33 (0)4 42 38 18 60
- Gehörlosenservice: 114
- AIDS-Infodienst: +33 800 840 800 oder +33 7 49 10 22 00
- Zentralpolizeiwache: Tel: +33 4 42 93 97 00

Notrufnummern für Marseille:

- Krankenhaus La Timone (Notaufnahme): +33 4 13 42 97 00 / +33 4 13 42 97 01
- Ärztlicher Notdienst: +33 4 91 52 91 52 / +33 4 91 52 91 51
- Zahnärztlicher Notdienst: +33 4 91 85 39 39



Nascien transporté à l'Île Tournoyante par une nuée (*Joseph d'Arimathie*)
Paris, BnF fr. 95, f. 42r, fin du XIII^e siècle.

Nascien transported to the Turning Island by a cloud (*Joseph d'Arimathie*)
Paris, BnF fr. 95, f. 42r, end of the 13th century.

Nascien wird in einer Wolke zur sich drehenden Insel gebracht (*Joseph d'Arimathie*)
Paris, BnF fr. 95, f. 42r, Ende des 13. Jahrhunderts.